



Nyelvtani összefoglaló
a MagyarOK c.
tankönyv 1. kötetéhez

GRAMMATIKÜBERSICHT

zu MagyarOK A1

Übersetzung:
Mónika Menyhért

INHALTSVERZEICHNIS

Die Vokalharmonie S 3

Die Zeitformen S 4

Verbformen in der Gegenwart: Unbestimmte Konjugation S 6

Verbformen in der Gegenwart: Bestimmte Konjugation S 10

Das Verb *van (lenni)- ist (sein)*: Konjugation, Negation, alle Zeitformen S 13

Vergangenheitsform: Vergangenheitsform in der ersten Person Singular S 16

Modalverben I: tud, akar, szeret, szeretne S 17

Modalverben II: lehet, kell S 18

Der Infinitiv S 18

Präfixe, die Richtungen angeben S 19

Der Artikel I: Der bestimmte Artikel S 21

Der Artikel II: Der unbestimmte Artikel S 21

Der Plural der Substantive S 22

Das direkte Objekt I: Bedeutung S 23

Das Substantiv als direktes Objekt II: Typen des unbestimmten direkten Objekts S 25

Das Substantiv als direktes Objekt III: Typen des bestimmten direkten Objekts S 27

Das indirekte Objekt S 27

Präpositionalsätze: Mit wem? Womit? S 29

Possessivsuffixe S 29

Possessivkonstruktionen S 31

Mehrfache Suffixe S 33

Ortsangaben: Suffixe und Postpositionen S 34

Zeitangaben S 35

Das Adjektiv S 39

Plural der Adjektive S 40

Suffigierung der Adjektive S 41

Die Zahlwörter S 42

Personalpronomina S 44

Das Demonstrativpronomen S 46

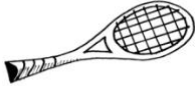

Konjunktionen S 48

Fragewörter S 47

Die Wortfolge S 51

Die Vokalharmonie

A hangrend

Helle Vokale: Magas magánhangzók: <i>e, é, í, i, ő, ö, ü, ú</i>		Dunkle Vokale: Mély magánhangzók: <i>a, á, o, ó, u, ú</i>	
			
zum Memorisieren: TENISZÜTŐ		zum Memorisieren: AUTÓ	
⇓	⇓	⇓	⇓
Wörter nur mit hellen Vokalen	Wörter mit gemischten (hellen <u>und</u> dunklen) Vokalen	Wörter nur mit dunklen Vokalen	
Magas hangrendű szavak csak <i>e, é, í, i, ő, ö, ü, ú</i>	Vegyes hangrendű szavak <i>e, é, í</i> stb. és <i>a, á, o</i> stb.	Mély hangrendű szavak csak <i>a, á, o, ó, u, ú</i>	
<i>üveg, ősz, öt, dzsip, internet</i>	<i>elefánt, zsiráf, zebra, éjszaka</i>	<i>tyúk, autó, ágy, saláta, joghurt</i>	

Ungarische Vokale können je nach Position der Zunge in zwei Gruppen eingeteilt werden:

- Helle (vordere) Vokale werden mit der Zunge im vorderen Teil des Mundes gebildet. Diese sind: *e, é, í, i, ő, ö, ü, ú*.
- Dunkle (hintere) Vokale werden mit der Zunge im hinteren Teil des Mundes gebildet. Diese sind: *a, á, o, ó, u, ú*.

Ungarische Wörter können in drei Gruppen unterteilt werden:

- Viele Wörter enthalten nur helle Vokale: *üveg, ősz, öt* usw.
- Viele Wörter enthalten nur dunkle Vokale: *tyúk, autó, ágy* usw.
- Einige Wörter enthalten gemischte Vokale (helle und dunkle): *elefánt, zsiráf* usw. Diese Wörter sind meistens Wörter fremden Ursprungs und zusammengesetzte Wörter.

Die meisten Endungen haben zwei Formen, eine mit einem hellen und eine andere mit einem dunklen Vokal: *-ban / -ben (in), -ra / -re (auf)* usw. Die Identifizierung der Art der Vokale in einem Wort ist sehr wichtig, da die Wahl des Vokals am Ende davon abhängt. Dieses Merkmal der Sprache nennt man **Vokalharmonie**.

- Wörter mit hellen Vokalen erhalten nur Endungen mit einem hellen Vokal: *üveg - az üvege* (Flasche - in der Flasche), *dzsip - dzsipbe* (in den Jeep) usw.
- Wörter mit dunklen und gemischten Vokalen erhalten Endungen mit einem dunklen Vokal: *ágy - ágyba* (Bett - zu Bett), *kávé - a kávéba* (Kaffee - in den Kaffee) usw.

Zeitformen Igeidők

Ungarisch verwendet hauptsächlich zwei Zeitformen: die Gegenwart und die Vergangenheitsform. Ungarisch unterscheidet nicht zwischen einfachen Formen und Verlaufsformen.

Zeitpunkt der Aktion A cselekvés ideje	Zeitform Igeidő	Beispiele Példák
Aktionen in der Zukunft Jövőbeli cselekvés	Gegenwart Jelen idő	Holnap telefonálok Jánosnak. (<i>Ich werde John morgen anrufen.</i>)
Aktionen in der Gegenwart Cselekvés a jelenben		Éppen telefonálok . (<i>Ich telefoniere gerade</i>) Gyakran telefonálok . (<i>Ich telefoniere oft.</i>)
Aktionen in der Vergangenheit Múltbeli cselekvés	Vergangenheitsform Múlt idő	Tegnap teniszeztem . (<i>Ich habe gestern Tennis gespielt.</i>)

Es gibt nur eine Gegenwart im Ungarischen:

Éppen boltba megyek. (*Ich gehe gerade in den Laden.*)

Magyarórára járok. (*Ich gehe zur Ungarischstunde.*)

Egy óra óta várlak. (*Ich warte seit ein Uhr auf dich.*)

Wir können immer die Gegenwart verwenden, wenn wir über Ereignisse sprechen, die in Zukunft stattfinden werden. Der Kontext und/oder die Zeitangabe im Satz geben den Zeitpunkt der Aktion an:

Pénteken moziba megyek. (*Ich gehe am Freitag ins Kino.*)

Jövő héten írok Balázsnak. (*Ich werde nächste Woche an Balázs schreiben.*)

2040-ben már nem dolgozom. (*Ich werde 2040 nicht mehr arbeiten.*)

Ungarisch hat nur eine Vergangenheitsform. Die Endung für diese Zeitform ist *-t* oder *-tt*:

Adtam Katának egy könyvet. (*Ich habe Kata ein Buch gegeben.*)

Tegnap egyetlen voltam. (*Ich war gestern an der Universität.*)

Voltál már Japánban? (*Warst du schon mal in Japan?*)

Verbformen Az ige alakjai

Ungarisch hat zwei Konjugationen: eine unbestimmte und eine bestimmte Konjugation.

Die unbestimmte Konjugation wird verwendet, wenn

- der Satz kein direktes Objekt enthält.
- das direkte Objekt unbestimmt ist.

⇒ Mehr zu den Typen des direkten Objekts: S 25-26






Wörterbücher geben normalerweise **die dritte Form Singular** des Verbs in der unbestimmten Konjugation an.

Unbestimmte Konjugation

Határozatlan ragozás

Für die unbestimmte Konjugation können ungarische Verben in fünf Gruppen unterteilt werden:

- Regelmäßige Verben (mit oder ohne Bindevokal) ⇒ s. S 6-7
- Verben, die auf *-ik* enden ⇒ s. S 8
- Verben, die auf *-s, -sz, -z* enden ⇒ s. S 8
- Verben, die auf *-ik* und *-s, -sz, -z* enden (eine Kombination der letzten beiden Gruppen) ⇒ s. S 9
- Unregelmäßige Verben: *jön, megy, van* (kommen, gehen, sein) ⇒ s. S 10 *

Regelmäßige Verben Szabályos igék	Verben, die auf <i>-ik</i> enden Ikes igék	Verben, die auf <i>-s, -sz, -z</i> enden <i>-s, -sz, -z</i> végű ikes igék	Verben, die auf <i>-ik und und -s, -sz, -z</i> enden <i>-s, -sz, -z</i> végű ikes igék	Unregelmäßige Verben: <i>jön, megy, van</i> Rendhagyó igék: <i>jön, megy, van</i>
				
Éva vár. <i>Éva wartet.</i>	Pál gondolkod <i>ik</i> . <i>Pál denkt nach.</i>	Márta olv <i>as</i> . <i>Márta liest.</i>	Aladár internetez <i>ik</i> . <i>Aladár surft im Internet.</i>	Robi a boltból <i>jön</i> . <i>Robi kommt aus dem Laden.</i>

* Einige weitere Verben gelten als unregelmäßig, da zwischen dem Stamm der konjugierten Formen und dem Infinitiv ein gewisser Unterschied besteht. Diese sind:

- Neun unregelmäßige Verben, deren Infinitiv auf *-nni* endet: *eszik - enni (essen)* ⇒ s. S 17
- Einige andere Verben, z. B.: *alszik - aludni (schlafen)* usw. ⇒ s. S 17

Beachten Sie, dass die meisten ungarischen Verben regelmäßig sind.

Die meisten konjugierten Formen geben deutlich den Typ des Verbs an.

Unbestimmte Konjugation für regelmäßige Verben

Szabályos igék határozatlan ragozása

I. Regelmäßige Verben ohne Bindevokal

Szabályos igék kötőhang nélkül

	vár (várni – warten)	szeret (szeretni - lieben)	ül (ülni – sitzen)
én/ich	vár ok	szeret ek	ül ök
te/du	vár sz	szeret sz	ül sz
Ön/ő Sie (Sg.)/er, sie	vár –	szeret –	ül –
mi/wir	vár unk	szeret ünk	ül ünk
ti/ihr	vár tok	szeret tek	ül tök
Önök/ők Sie (Pl.)/sie	vár nak	szeret nek	ül nek
én (ich) → téged, titeket (dich, euch)	vár lak	szeret lek	—*

* Ül (sitzen) ist ein intransitives Verb und hat daher keine Form für *én* → *téged, titeket*.

Der Vokal am Ende wird durch die Vokalharmonie bestimmt.

- Verben mit dunkel und Mischvokalen werden ähnlich wie *vár* konjugiert.
- Verben mit hellen Vokalen werden ähnlich wie *szeret* konjugiert.
- Der Typ mit *ül* ist ziemlich klein. Es enthält nur Verben mit *ö, ő, ü* oder *ű* in der letzten Silbe.

→ Das Verbsuffix für die Person zeigt deutlich, wer die Handlung ausführt.

Daher lassen wir normalerweise das Personalpronomen weg:

~~Én~~ magyarul tanulok. (Ich lerne Ungarisch.)

~~Mi~~ Prágában élünk. (Wir leben in Prag.)

→ Betonte Pronomina können nicht weggelassen werden:

Én tanulok japánul (, nem Éva). (Ich lerne japanisch, nicht Eva.)

Nem én vagyok Kis Péter. (Ich bin nicht Peter Kis.)

⇒ Mehr zu Personalpronomina: S 42

→ Die Endung *-lak/-lek* wird verwendet, wenn das Subjekt des Satzes *én* ist und das direkte Objekt *téged* oder *titeket/benneteket* ist, z.B:

Téged kereslek. (Ich suche dich.)

Szeretlek titeket. (Ich liebe euch.)

→ Wenn der Satz zwei Subjekte in der dritten Person Singular hat, können wir die Singular- oder die Plural-Konjugation verwenden:

Péter és Jan Brüsszelben él. = Péter és Jan Brüsszelben élnek. (Péter und Jan leben in Brüssel.)

II. Regelmäßige Verben mit Bindevokal

Szabályos igék kötőhanggal

Wenn ein Verb auf *-ít* oder zwei Konsonanten endet, werden die Endungen für die zweite Person Singular (*te*) und die zweite und dritte Person Plural (*ti, Önök, ők*) werden durch den Vokal *a* oder *e* mit dem Stamm verbunden. Der zusätzliche Vokal erleichtert die Aussprache.

	tart (hält) (tartani - halten)	segít (hilft) (segíteni - helfen)	küld (schickt) (küldeni - schicken)
én/ich	tart ok	segít ek	küld ök
te/du	tart asz	segít esz	küld esz
Ön/ő Sie (Sg.)/er, sie	tart–	segít–	küld–
mi/wir	tart unk	segít ünk	küld ünk
ti/ihr	tart otok	segít etek	küld ötök
Önök/ők Sie (Pl.)/sie	tart anak	segít enek	küld enek
én (ich) → téged, titeket (dich, euch)	tart alak	segít elek	küld elek

Unbestimmte Konjugation für Verben mit Unregelmäßigkeiten

Rendhagyóságokat mutató igék határozatlan ragozása

I. Verben, die auf **-ik*** enden

Ikes igék

	lakik (wohnt) (lakni – wohnen)	közlekedik (fährt) (közlekedni – fahren)	fejlődik (sich entwickelt) (fejlődni – sich entwickeln)
én/ich	lak om / lak ok	közleked em /közleked ek	fejlőd öm / fejlőd ök
te/du	laks z	közleked sz	fejlőd sz
Ön/ő Sie (Sg.)/er, sie	lak ik	közleked ik	fejlőd ik
mi/wir	lak unk	közleked ünk	fejlőd ünk
ti/ihr	lak tok	közleked tek	fejlőd tök
Önök/ők Sie (Pl.)/sie	lak nak	közleked nek	fejlőd nek

* Diese Verben sind nicht transitiv. Sie haben daher keine Form mit *-lak/-lek*.

II. Verben, die auf **-s, -sz, -z** enden

-s, -sz, -z végű igék

Das *-l* für die zweite Person Singular erleichtert die Aussprache.

	hoz (holt) (hozni - holen)	keres (sucht) (keresni - suchen)	főz (kocht) (főzni – kochen)
én/ich	hoz ok	keres ek	főz ök
te/du	hoz ol	keres el	főz öl
Ön/ő Sie (Sg.)/er, sie	hoz–	keres–	főz–
mi/wir	hoz unk	keres ünk	főz ünk
ti/ihr	hoz tok	keres tek	főz tök
Önök/ők Sie (Pl.)/sie	hoz nak	keres nek	főz nek

én (ich) → téged, titeket (dich, euch)	hozlak	kereslek	—
---	--------	----------	---

III. - Ik-Verben, die auf -s, -sz, -z enden (Kombination der Gruppen I und II) *

-s, -sz, -z végű ices igék (az I. és II. csoport keveréke)

	úszik (schwimmt) (úszni – schwimmen)	tévézik (sieht fern) (tézézni - fernsehen)	sörözik (trinkt Bier) (sörözni – Bier trinken)
én/ich	úsz om / úsz ok	tévéz em / tévéz ek	söröz öm / söröz ök
te/du	úsz ol	tévéz el	söröz öl
Ön/ő Sie (Sg.)/er, sie	úsz ik	tévéz ik	söröz ik
mi/wir	úsz unk	tévéz ünk	söröz ünk
ti/ihr	úsz tok	tévéz tek	söröz tök
Önök/ők Sie (Pl.)/sie	úsz nak	tévéz nek	söröz nek

* Diese Verben sind nicht transitiv. Sie haben daher keine Form mit *-lak/-lek*.

IV. Unregelmäßige Verben: *megy, jön, van**

Rendhagyó igék

én/ich	megy / geht (menni/gehen)	jön / kommt (jönni/kommen)	van / ist (lenni/sein)
te/du	megyek	jövök	vagyok
Ön/ő Sie (Sg.)/er, sie	mész	jössz	vagy
mi/wir	megy	jön	– / van
ti/ihr	megyünk	jövünk	vagyunk
Önök/ők Sie (Pl.)/sie	mentek	jöttök	vagytok
én/ich te/du te/du	mennek	jönnek	vannak

* Diese Verben sind nicht transitiv. Sie haben daher keine Form mit *-lak/-lek*.

Einige Verben sind nicht wegen ihrer Konjugationen in der Gegenwart unregelmäßig, sondern wegen Änderungen, die in ihrem Stamm in anderen Formen auftreten: *alszik* (Stamm in der Gegenwart enthält -sz) *aludni* (Stamm in der Gegenwart enthält -d), *fekszik* (Stamm in der Gegenwart enthält -sz) *feküdni* (Stamm in der Gegenwart enthält -d).

Ähnliche Änderungen werden auch in der Vergangenheitsform und im Imperativ auftreten.

Bestimmte Konjugation

Határozott ragozás

Die definitive Konjugation ist für die meisten Verben dieselbe.

Verben, die auf -s, -sz, -z enden, sind die einzigen, die einige Unregelmäßigkeiten aufweisen.

Beachten Sie auch Folgendes:

- Obwohl grammatikalisch möglich, werden **-ik-Verben sehr selten mit einer bestimmten Konjugation verwendet**, da fast alle von ihnen intransitiv sind (sie können kein direktes Objekt haben).
- Die unregelmäßigen Verben *jön*, *megy*, *van* sind intransitive Verben ohne bestimmte Konjugation.

I. Regelmäßige Verben (mit und ohne Bindevokal)

Szabályos igék (kötőhanggal és anélkül)

	tanul (lernt) (tanulni - lernen)	szeret (liebt) (szeretni - lieben)	süt (bäckt) (sütni - backen)
én/ich	tanul om	szeret em	süt öm
te/du	tanul od	szeret ed	süt öd
Ön/ő Sie (Sg.)/er, sie	tanul ja	szeret i	süt i
mi/wir	tanul juk	szeret jük	süt jük
ti/ihr	tanul játok	szeret itek	süt itek
Önök/ők Sie (Pl.)/sie	tanul ják	szeret ik	süt ik
	a magyar nyelv t die ungarische Sprache	a gyümölcs öt das Obst	a tortát die Torte

Regelmäßige Verben mit Bindevokal erhalten die gleichen Endungen:

tanítani (lehren): *tanítom*, *tanítod*, *tanítja*, *tanítjuk*, *tanítjátok*, *tanítják* *segíteni* (helfen):
segítem, *segíted*, *segíti*, *segítjük*, *segítitek*, *segítik* usw.

II. Verben, die auf -s, -sz, -z enden

-s, -sz, -z végű igék

Das -s, -sz, -z wird verdoppelt (-ss, -ssz, -zz anstelle von -j, -szj und -zj), um die Aussprache zu erleichtern.

	olvas (liest) (olvasni – lesen)	néz (sieht) (nézni - sehen)	főz (kocht) (főzni - kochen)
én/ich	olvas om	néz em	főz öm
te/du	olvas od	néz ed	főz öd
Ön/ő Sie (Sg.)/er, sie	olva ssa	nézi	főzi
mi/wir	olva ssuk	né zzük	fő zzük
ti/ihr	olva ssátok	néz itek	főz itek
Önök/ők Sie (Pl.)/sie	olva ssák	néz ik	főz ik

	Mi ez —? (Was ist das?) Ki ő —? (Wer ist sie/er?) Milyen ez/ő —? (Wie ist das/sie/er?)	Hogy van? (Wie geht es Ihnen/ihr/ihm?) Mi van? (Was gibt's?) Hol van? (Wo ist sie/er/es?)
én/ich	Péter Magyar (Ich bin Péter.) (Ich bin Ungar.) vagy ok .	Jól Az irodában (Mir geht es gut.) (Ich bin im Büro.) vagy ok
te/du	Péter Magyar (Bist du Péter?) (Bist du Ungar?) vagy [?]	Jól Az irodában (Geht es dir gut?) (Bist du im Büro?) vagy [?]
Ön/ő Sie (Sg.)/er, sie	Ön Péter? Péter magyar. (Sind Sie Péter?) (Péter ist Ungar.) —	Ön is jól Péter otthon van? (Geht es Ihnen auch gut?) (Ist Péter zu Hause?)
		Az irodában Im Büro van szék. gibt es einenStuhl.
mi/wir	Mérnökök Magyarok (Wir sind Ingenieure.) (Wir sind Ungar.) vagy unk .	Jól Az irodában vagyunk (Es geht uns gut. Wir sind im Büro)
ti/ihr	Mérnökök Magyarok (Ihr seid Ingenieure.) (Ihr seid Ungar.) vagy tok	Jól Az irodában (Es geht euch gut. Ihr seid im Büro) vagytok
Önök/ők Sie (Pl.)/sie	Mérnökök Magyarok (Sie sind Ingenieure.) (Sie sind Ungar.) —	Önök is jól A gyerekek otthon (Ihnen geht es auch gut.) (Die Kinder sind zu Hause.) vannak.
		Az irodában (Im Büro gibt es Stühle.) vannak székek.

⇒ Typen des direkten Objekts: S 23-24

Das Verb *sein*

A létige *van (lenni)*

I. Konjugation

Ragozás

Van (lenni) ist eines der unregelmäßigen Verben mit einer eigenen Konjugation.

Das Verb wird in der dritten Person manchmal weggelassen. Es kommt auf die Frage an, die der Satz beantwortet:

Es gibt **kein Verb für die dritte Person im Satz**, wenn die folgenden Fragen beantwortet werden:

Ki ő —? Ő Nóra —. (Wer ist das? Das ist Nóra.)

Mi Nóra —? Nóra marketingmenedzser —. (Was ist Nóra von Beruf? Nóra ist Marketing Managerin)

Ön magyar —? Igen, Ön magyar —. (Sind Sie Ungar/In? Ja, Sie sind Ungar/In.)

Mi ez —? Ez telefon —. (Was ist das? Das ist ein Telefon.)

Milyen a telefon —? A telefon modern —. (Wie ist das Telefon? Das Telefon ist modern.)

***Van* oder *vannak* sind im Satz enthalten**, wenn folgende Fragen beantwortet werden:

Hogy van Petra? Petra jól van. (***Wie*** geht es Petra? Petra geht es gut.)

Hol van Gabi? Gabi az irodában van. (***Wo*** ist Gabi? Gabi ist im Büro.)

Ön is jól van? Ön is az irodában van? (Geht es ***Ihnen*** auch gut? Sind ***Sie*** auch im Büro?)

Das Verb *van* bedeutet auch *létezik* (es gibt). In diesem Sinne ist es immer im Satz enthalten: *Az irodában van számítógép* (Es gibt einen Computer im Büro.)

Der einzige Fall, in dem Sie sich fragen sollten,
ob das Verb *van* oder *vannak* aufgenommen werden soll oder nicht, ist die
dritte Person. Bei jeder anderen Person ist das Verb **immer** enthalten.

II. Verneinung

Tagadás

Ki Ön/ő —? Wer sind Sie? Mi ez —? Was ist das? Milyen Ön/ő/ez —? Wie sind Sie/sie/er/das?		Hogy van? (Wie geht es Ihnen/ihr/ihm?) Mi van? (Was gibt's?) Hol van? (Wo ist sie/er/es?)	
Magyar vagyok. Ich bin Ungar/In	Nem vagyok magyar. Ich bin kein/e Ungar/In	Jól vagyok. Mír geht es gut. Az irodában vagyok. Ich bin im Büro.	Nem vagyok jól. Mír geht es nicht gut. Nem vagyok az irodában. Ich bin nicht im Büro.
Magyar vagy. Du bist Ungar/In	Nem vagy magyar. Du bist kein/e Ungar/In	Jól vagy. Es geht dir gut. Az irodában vagy. Du bist im Büro.	Nem vagy jól. Es geht dir nicht gut. Nem vagy az irodában. Du bist nicht im Büro.
Ön magyar —? Sind Sie Ungar/In? Éva magyar —. Eva ist Ungarin. Ez könyv —. Das ist ein Buch. A könyv új —. Das Buch ist neu.	Ön nem magyar? Sind Sie kein/e Ungar/In? Sarah nem magyar. Sarah ist keine Ungarin. Ez nem könyv. Das ist kein Buch. A könyv nem új. Das Buch ist nicht neu.	Jól van . Es geht Ihnen/ihr/ihm gut. Gábor az irodában van . Gábor ist im Büro. A táskámban van gyógyszer. Ich habe Medikamente in meiner Tasche.	Nincs(en) jól. Es geht Ihnen/ihr/ihm nicht gut. Gábor nincs(en) az irodában. Gábor ist nicht im Büro. A táskámban nincs(en) gyógyszer. Ich habe keine Medikamente in meiner Tasche

Ki Ön/ő —? Wer sind Sie? Mi ez —? Was ist das? Milyen Ön/ő/ez —? Wie sind Sie/sie/er/das?		Hogy van? (Wie geht es Ihnen/ihr/ihm?) Mi van? (Was gibt's?) Hol van? (Wo ist sie/er/es?)	
Magyarok vagyunk. Wir sind Ungarn.	Nem vagyunk magyarok. Wir sind keine Ungarn.	Jól vagyunk. Az irodában vagyunk. Es geht uns gut. Wir sind im Büro.	Nem vagyunk jól. Nem vagyunk az irodában. Es geht uns nicht gut. Wir sind nicht im Büro.
Magyarok vagytok. Ihr seid Ungarn.	Nem vagytok magyarok. Ihr seid keine Ungarn.	Jól vagytok. Az irodában vagytok. Es geht euch gut. Ihr seid im Büro.	Nem vagytok jól. Nem vagytok az irodában. Es geht euch nicht gut. Ihr seid nicht im Büro.

Önök magyarok —? Sind Sie Ungarn?	Önök nem magyarok? Sind Sie keine Ungarn?	Jól vannak . Es geht ihnen gut.	Nincsenek jól. Es geht ihnen nicht gut.
Ők magyarok —. Sie sind Ungarn.	Ők nem magyarok. Sie sind keine Ungarn.	A kollégák az irodában vannak . Die Kollegen sind im Büro.	A kollégák nincsenek az irodában. Die Kollegen sind nicht im Büro.
Ezek könyvek —. Das sind Bücher.	Ezek nem könyvek. Das sind keine Bücher.	Az irodában vannak nyomtatók.	Az irodában nincsenek nyomtatók.
A könyvek újak —. Die Bücher sind neu.	A könyvek nem újak. Die Bücher sind nicht neu.	Es gibt Drucker im Büro.	Es gibt keine Drucker im Büro.

Die unterschiedlichen Verwendungszwecke von *van/vannak* spiegeln sich auch in der Negation wider:

- Wenn das Verb nicht im Satz enthalten ist, negieren wir es mit dem Wort **nem**:
Géza — magyar. ↔ *Sarah **nem** magyar.* (*Géza ist Ungar.* ↔ *Sarah ist **keine** Ungarin.*)
- Wenn das Verb im Satz enthalten ist, negieren wir es mit dem Wort **nincs, nincsenek**:
*Az irodában **van** nyomtató.* ↔ *Az irodában **nincs** nyomtató.* (*Es gibt einen Drucker im Büro.*
↔ *Es gibt keinen Drucker im Büro.*)

Wir verwenden immer **nem** in einer teilweisen Negation:

*A nyomtató **nem** a büfében van, **hanem** az irodában.* (*Der Drucker ist nicht in der Kantine, sondern im Büro.*)
Nem Zsuzsa van az irodában, **hanem** Lajos. (*Nicht Zsuzsa ist im Büro, sondern Lajos.*)

In negativen Sätzen erhält das negative Wort die Betonung und wird vor das Verb gestellt. Das Wort, das in einer Aussage betont wurde, folgt nun dem Verb:

***Magyar** vagyok.* ↔ ***Nem** vagyok magyar.* (*Ich bin Ungar/In.* ↔ *Ich bin kein/e Ungar/In.*)
***Jól** vagyunk.* ↔ ***Nem** vagyunk jól.* (*Es geht uns gut.* ↔ *Es geht uns nicht gut.*)
*Gábor **az irodában** van.* ↔ *Gábor **nincs** az irodában.* (*Gábor ist im Büro.* ↔ *Gábor ist nicht im Büro.*)

Das Verb *ist* in allen Zeitformen

A létige (*van*) minden igeidőben

	Vergangenheit Múlt idő	Gegenwart Jelen idő	Zukunft* Jövő idő
én/ich	voltam	vagyok	leszek
te/du	voltál	vagy	leszel

Ön/ő Sie (Sg.)/er, sie	volt	— / van	lesz
mi/wir	voltunk	vagyunk	leszünk
ti/ihr	voltatok	vagytok	lesztek
Önök/ők Sie (Pl.)/sie	voltak	— / vannak	lesznek

* Das Verb *van* ist das einzige ungarische Verb, das eine eigene Zukunftsform hat: *lesz*

Zukunfts- und Vergangenheitsformen werden in jeder Person mit *nem* negiert:

*Még soha **nem voltam** Kínában. (Ich war noch nie in China.)*

***Nem volt** kutyám. (Ich hatte keinen Hund.)*

***Nem lesz** jó idő. (Das Wetter wird nicht schön sein.)*

*Már **nem leszek** húszéves. (Ich werde nicht mehr 20 Jahre alt sein.)*

Vergangenheitsform in der ersten Person Singular

A múlt idő egyes szám első személyben

Das Suffix für die Vergangenheitsform lautet **-t (-tt)**.

Die Endung der Person wird nach dem **-t (-tt)** angehängt:

álltam → áll + t + am

Die Endung für die Vergangenheitsform ist in der ersten Person Singular für beide Konjugationen: **-tam/-tem**.

- Die Vergangenheitsform wird aus dem Infinitiv gebildet. Das **-t** ersetzt das **-ni** des Infinitivs:
*állni (stehen) → áll**tam**, nézni (zuschauen) → néz**tem**, dolgozni (arbeiten) → dolgoz**tam**, menni (gehen) → men**tem**, aludni (schlafen) → alud**tam***
- Verben mit Bindevokal erhalten ein Verbindungs **-o, -e** or **-ö**, nach dem **-tt** für die Vergangenheitsform: *játszani (spielen) → játsz**ottam**, tanítani (lehren) → tanít**ottam**, festeni (malen) → fest**ettem**, érteni (verstehen) → ért**ettem**, segíteni (helfen) → segít**ettem**, tölteni (verbringen) → tölt**öttem***
- Beachten Sie die folgenden unregelmäßigen Formen (neun Verben, deren Infinitiv endet auf: **-nni**): *jönni (kommen) → jö**tte**m, venni (kaufen, nehmen) → ve**tte**m, tenni (legen) → te**tte**m, vinni (tragen) → vi**tte**m, hinni (glauben) → hi**tte**m, enni (essen) → et**tem**, inni (trinken) → it**tam***

Modalverben

Segédigék

Modalverben geben die Modalität an: Wahrscheinlichkeit, Erlaubnis, Genehmigung, Fähigkeit oder Verpflichtung. Die meisten werden konjugiert, außer *lehet* und *kell*.

I. *Tud, akar, szeret, szeretne* (*können, wollen, mögen, möchten*)

	
Sára szeret a tengerben fürdeni . <i>Sára <u>mag</u> im Meer <u>baden</u>.</i>	Csaba jól tud főzni . <i>Csaba <u>kann</u> gut <u>kochen</u>.</i>

	tud (tudni)	akar (akarni)	szeret (szeretni)	szeretne*	
én/ich	tud ok	akar ok	szeret ek	szeretn ék	+ -ni <i>(asztalt foglalni, étteremben vacsorázn<i>ni</i>, sportoln<i>ni</i>)</i> <i>(einen Tisch reservieren, abendessen, Sport treiben)</i>
te/du	tud sz	akar sz	szeret sz	szeretn él	
Ön/ő Sie (Sg.)/er, sie	tud—	akar—	szeret—	szeretne—	
mi/wir	tud unk	akar unk	szeret ünk	szeretn ünk	
ti/ihr	tud tok	akar tok	szeret tek	szeretn étek	
Önök/ők Sie (Pl.)/sie	tud nak	akar nak	szeret nek	szeretn ének	
én → téged, titeket ich → dich, euch	tud lak	akar lak	szeret lek	szeretn élek	

* Tatsächlich ist *szeretne* die Konditionalform von *szeret* (*szeret* + *-ne*) wie im Deutschen: *mögen* (*szeret*) → *möchte* (*szeretne*). Das Auswendiglernen seiner Konjugation hilft Ihnen, die Konditionalform anderer Verben zu lernen.

⇒ Wortreihenfolge: S 49

Bedeutung

- *Tud* (*könnenn*): Fähigkeit, Kapazität
Tudsz *teniszezni?* (*Kannst du / Weißt du, wie man Tennis spielt?*)

© magyar-ok.hu

Szita Szilvia – Pelcz Katalin, [Menyhért Mónika](#)

All rights reserved. Minden jog fenntartva.

- *Akar (vollen):* Starker Wunsch
Akarsz egy fagyit enni? (*Möchtest du ein Eis haben?*)
- *Szeret (mögen):* Präferenz
Szeretsz főzni? (*Magst du kochen?*)
- *Szeretne (möchte):* Wunsch oder Verlangen
Szeretnél Peruba utazni? (*Möchtest du nach Peru fahren?*)

II. kell, lehet (muss, soll / möglich, können, dürfen)

Die Modalverben *kell* und *lehet* können nicht konjugiert werden.

*Itt várni **kell**.* (Man muss hier warten.)

*Itt nem **lehet** bemenni.* (Man kann hier nicht eingehen.)

(Sie werden später lernen, wie Sie die Person angeben, die etwas tun muss oder für die etwas möglich ist.)

Der Infinitiv A főnévi igenév

Die Infinitivendung ist **-ni**.

Der Infinitiv wird durch Hinzufügen von **-ni** zum Verbstamm gebildet.

Regelmäßige Verben Verben, die auf -s, -sz, -z enden Szabályos igék, -s, -sz, -z végű igék	Regelmäßige Verben mit Bindevokal Szabályos igék kötőhanggal	-ik -Verben (auch -s, -sz, -z + -ik) Ikes (-s, -sz, -z végű) igék	Unregelmäßige verben* Rendhagyó igék
él → élni ül → ülni beszél → beszélni tanul → tanulni csinál → csinálni rendel → rendelni olvas → olvasni főz → főzni hoz → hozni	mond → mond ani tart → tart ani küld → küld eni fest → fest eni segít → segít eni tanít → tanít ani takarít → takarít ani	lakik → lak ni működik → működ ni dolgozik → dolgoz ni úszik → úsz ni tévézik → tévéz ni	1. Infinitiv: -nni van → lenni megy → menni jön → jönni eszik → enni iszik → inni tesz → tenni vesz → venni visz → vinni hisz → hinni
		játszik → játsz ani fürdik → fürd eni	2. Andere Unregelmäßigkeiten alszik → alud ni fekszik → feküd ni

* Die Konjugation der Verben *jön, megy* und *van* (*kommen, gehen, sein*) ist in der Gegenwart unregelmäßig. Die anderen unregelmäßigen Verben werden als unregelmäßig angesehen, da ihr Stamm während der Konjugation einige Änderungen zeigt, z. B. der Stamm des Infinitivs und der Vergangenheitsform ist nicht derselbe wie der Stamm für die Konjugation der Gegenwartsform: *eszik/evett/enni, alszik/aludt/aludni*

- *-ni* ist normalerweise mit der dritten Person Singular verbunden: *beszél* → *beszélni* (er spricht → sprechen), *tanul* → *tanulni* (er lernt → lernen), *nyomtat* → *nyomtatni* (er druckt → drucken)
- Wenn das Verb auf *-ít* oder zwei Konsonanten endet, ist die Endung mit der dritten Person Singular durch einen Vokal (*a* oder *e*) verbunden: *mond* → *mondani* (er sagt → sagen), *segít* → *segíteni* (er hilft → helfen)
- Das *-ik* der *-ik*-Verben wird weggelassen: *úszik* → *úszni* (er schwimmt → um schwimmen), *tévézik* → *tévézni* (he siebt fer → fernsehen)
- Es gibt neun unregelmäßige Verben, deren Infinitiv auf *-nni* endet: *van* → *lenni* (be), *iszik* → *inni* (trinken) usw. (s. Tabelle oben)
- Eine weitere (recht seltene) Unregelmäßigkeit ist eine Veränderung des Stammes: *alszik* → *aludni* (er schläft → schlafen), *fekszik* → *feküdni* (er liegt → liegen)





Ähnlich wie in vielen anderen Sprachen wird der Infinitiv häufig mit Modalverben verwendet:
Tudok gyakorolni. (Ich kann üben.) *Nem tudok telefonálni.* (Ich kann nicht telefonieren.)

Präfixe, die Richtungen angeben

Írányt jelző igeekötők

I. Bedeutung

Jelentés

			
FEL- Fel megyek az emeletre. <i>Ich gehe hoch <u>in</u> den ersten Stock</i>	LE- Le jövök az emeletről. <i>Ich komme <u>von</u> dem ersten Stock herunter</i>	BE- Be megyek az irodába. <i>Ich gehe <u>rein ins</u> Büro.</i>	KI- Ki jövök az irodából. <i>Ich komme <u>raus</u> dem Büro.</i>

II. Fragen und Antworten

Kérdések és válaszok

Wir können kurze **positive Antworten auf Entscheidungsfragen geben, indem wir das Präfix eines Verbs alleine verwenden.**

Wir können das Präfix nicht alleine verwenden, um eine negative Antwort zu geben.

Entscheidungsfrage Eldöntendő kérdés	Positive Antwort Pozitív válasz	Negative Antwort Negatív válasz
– Felmész az emeletre? (<i>Gebst du hoch in den ersten Stock?</i>)	– Fel. (Igen, felmegyek.) (<i>Ja, ich gehe hoch.</i>)	– Nem. (Nem megyek fel.) (<i>Nein, gehe ich nicht hoch.</i>)
– Bemész az irodába? (<i>Gebst du ins rein Büro?</i>)	– Be. (Igen, bemegyek.) (<i>Ja, ich gehe rein.</i>)	– Nem. (Nem megyek be.) (<i>Nein, gehe ich nicht rein.</i>)
– Lejössz a piacra? (<i>Kommst du mit auf den Markt?</i>)	– Le. (Igen, lejövök.) (<i>Ja, ich komme.</i>)	– Nem. (Nem jövök le.) (<i>Nein, werde ich nicht.</i>)

III. Wortreihenfolge in Fragen und Negationen

Szórend kérdésben és tagadásban

	<u>Fokus</u> <u>fókus</u>	Verb ige	
Fragensätze mit Fragewort kiegészítendő kérdés	<u>Hova</u> <u>Wohin</u>	megy be geht	Dénes? Dénes rein?
	<u>Ki</u> <u>Wer</u>	megy be geht rein	az irodába? ins Büro?
Entscheidungsfrage eldöntendő kérdés	<u>Dénes</u> <u>Dénes</u>	megy be geht rein	az irodába? ins Büro?
	<u>Bemegy</u> <u>Geht</u>		Dénes az irodába? rein ins Büro?
Verneinung tagadás	<u>Nem</u> <u>(*nicht)</u>	megy be geht	Dénes az irodába. Dénes ins Büro rein.) Dénes geht nicht ins Büro rein.
	<u>Nem Zita</u> <u>Nicht Zita</u>	megy be geht rein	az irodába (hanem Dénes) ins Büro (sondern Dénes).

Beachten Sie die folgenden Regeln, um zu entscheiden, ob das Präfix vom Verb getrennt werden soll oder nicht:

- **Bei Sätzen mit Fragewort und bei negativen Sätzen** liegt der Fokus automatisch auf dem Fragewort oder dem Negativpronomen. **Das Präfix trennt sich vom Verb und wird danach gesetzt.**
- **Bei Entscheidungsfragen** kann das Verb hervorgehoben werden. In diesem Fall trennt sich das Präfix nicht vom Verb.

Wenn nicht das Verb, sondern ein anderer Teil des Satzes hervorgehoben wird, wird das Präfix getrennt.

Beachten Sie, dass **das Präfix immer dann getrennt wird, wenn das Verb nicht hervorgehoben wird.**

Der Artikel

A névelő

I. Der bestimmte Artikel

A határozott névelő

a + Konsonant <i>a</i> + mássalhangzó (<i>b, c, cs, d, f</i> usw.)	az + Vokal <i>az</i> + magánhangzó (<i>a, á, e, é, i</i> usw.)
 a gitár (<i>die Gitarre</i>)	 az autó (<i>das Auto</i>)

Der bestimmte Artikel (*der/die/das*) hat zwei Formen: **a** und **az**.

- Der Artikel *a* wird verwendet, wenn das folgende Wort mit einem Konsonanten beginnt: *a széke* (*der Stuhl*), *a lámpa* (*die Lampe*), *a nyomtató* (*der Drucker*)
- Der Artikel *az* wird verwendet, wenn das folgende Wort mit einem Vokal beginnt: *az asztal* (*der Tisch*), *az e-mail* (*die E-Mail*)

II. Der unbestimmte Artikel

A határozatlan névelő

Der unbestimmte Artikel hat nur eine Form: **egy**.

In vielen Fällen verwendet Ungarisch den unbestimmten Artikel nicht, wo andere Sprachen dies tun.

- Wenn der ganze Satz die Frage beantwortet *Mi ez?* (*Was ist das?*), *Ki ő?* (*Wer ist sie/er?*), das Substantiv kann normalerweise mit oder ohne Artikel verwendet werden.
Mi ez? Ez egy nyomtató. / *Ez — nyomtató.* (*Was ist das? Das ist ein Drucker.*)
Ki Luca? Luca egy kedves lány. / *Luca — kedves lány.* (*Wer ist Luca? Luca ist ein nettes Mädchen.*)
- Wir neigen dazu, keinen unbestimmten Artikel mit Berufen zu verwenden:
Dániel — fogorvos. (*Daniel ist Zahnarzt.*)
Gabi — tanár. (*Gabi ist Lehrer.*)
Arany János egy magyar költő. / *Arany János — magyar költő.* (*János Arany ist ein ungarischer Dichter.*)

Plural der Substantive

A többes szám

I. Pluralendung

A többes szám jele

Die Pluralendung ist -k.

Meistens wird das *-k* mit einem Bindevokal zum Substantiv hinzugefügt. Die folgende Tabelle zeigt die möglichen Vokale und die Regeln für ihre Verwendung.

Nach einem Vokal Magánhangzó után	Wörter mit dunklen und gemischten Vokalen Mély és vegyes hangrendű szavak		Wörter mit hellen Vokalen Magas hangrendű szavak	ő, ő, ű, ű in der letzten Silbe Az utolsó szótagban ő, ő, ű, ű
-k/-'k	-ok	-ak*	-ek	-ök
kávézó k (Cafés) szállodá k (Hotels)	város ok (Städte) piac ok (Märkte)	ház ak (Häuser) toll ak (Füller)	épület ek (Gebäude) étterm ek (Restaurants)	főnök ök (Chefs) Masszór ök (Masseuré)

* Nur ein paar einsilbige Wörter

Beachten Sie die folgenden zusätzlichen Regeln, die nur für eine relativ kleine Anzahl von Wörtern gelten:

- Wenn das Wort auf *a* endet, wird *a* zu *á*: *a* → *á*: *iskola* (Schule) → *iskolá**k***, *uszoda* (Schwimmbad) → *uszodá**k***
Wenn das Wort auf *e* endet, wird *e* zu *é*: *e* → *é*: *hétvége* (Wochenende) → *hétvégé**k***
- In zusammengesetzten Wörtern bestimmt der Typ des letzten Wortes den Typ des Bindevokals: *munkahely* (Arbeitsplatz): *munka* + *hely* → *munkahely**ek***, *számítógép* (Computer): *számító* + *gép* → *számítógép**ek***
- Bei Wörtern mit ausländischer Herkunft bestimmt der letzte Vokal den Bindevokal: *koncert* (Konzert) → *koncert**ek***, *hotel* (Hotel) → *hotel**ek***
- Einsilbige Wörter sind problematisch, da es schwierig ist, den Bindevokal vorherzusagen: *ház* (Haus) → *ház**ak***, **ABER**: *busz* (Bus) → *busz**ok***. *Könyv* (Buch) → *könyv**ek***, **ABER**: *sör* (Bier) → *sör**ök***
- Bemerken Sie sich die folgenden unregelmäßigen Substantive (die meisten von ihnen sind auch unregelmäßig mit dem *-t* des direkten Objekts und mit Possessivsuffixe):
étterem (Restaurant) → *étterm**ek***, *konditerem* (Fitnessraum) → *konditer**ek***, *tér* (Platz) → *ter**ek***,
férfi (Mann) → *férfi**ak***, *benzinkút* (Tankstelle) → *benzinkút**ak***, *tó* (See) → *tav**ak***, *szó* (Wort) → *szav**ak***

Der Plural der meisten Substantive ist regelmäßig.

II. Singular nach Zahlwörtern

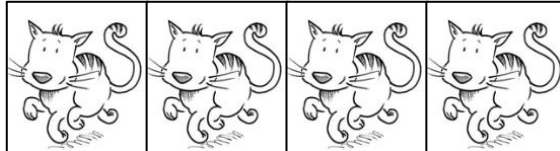
Számnév után egyes szám

Wenn dem Substantiv ein Zahlwort vorangestellt ist, wird der Singular verwendet:

*egy szék (ein Stuhl), két könyv — (zwei Bücher), öt telefon — (fünf Telefon**e**), sok papír — (viele Papier**e**), néhány kolléga — (einige Kollege**n**)*

Wir verwenden auch den Singular nach dem Fragewort *Hány?* (*Wie viele?*):

*Hány macska — van a képen? (Wie viele Katze**n** sind auf dem Bild?)*



– **Hány macska** van a képen? *Wie viele Katzen sind auf dem Bild?*

– **Négy macska.** (*Vier Katzen.*)

Das direkte Objekt

A tárgy

I. Bedeutung

Jelentés

Beachten Sie, dass es immer das Verb ist, das bestimmt,
welche Ergänzungen erforderlich sind, damit der Satz grammatikalisch korrekt ist.

	Kit? Mit?
<p>A könyvtárban vagyok. (<i>Ich bin in der Bibliothek.</i>) van → valahol (sein → irgendwo)</p> <p>A barátnőmmel beszélgetek. (<i>Ich unterhalte mich mit meiner Freundin.</i>) beszélget → valakivel (<i>sich unterhalten → mit jemandem</i>)</p> <p>Sportolok. (<i>Ich mache Sport</i>) sportol (<i>Sport machen</i>)</p> <p>Prágában lakom. (<i>Ich wohne in Prag.</i>) lakik → valahol (wohnen → irgendwo)</p> <p>Múzeumba megyek. (<i>Ich gehe ins Museum.</i>) megy → valahova (gehen → irgendwohin)</p> <p>Egy kiállításról jövök. (<i>Ich komme von einer Ausstellung.</i>) jön → valahonnan (kommen → irgendwoher)</p> <p>Magyarul beszélék. (<i>Ich spreche Ungarisch.</i>) beszél → valamilyen nyelven (<i>sprechen → eine Sprache</i>)</p> <p>Pihenek. (<i>Ich erhole mich.</i>) pihen (<i>sich erholen, ausruhen</i>)</p> <p style="text-align: center;">⇓</p>	<p>Gulyáslevest főzök. (<i>Ich koche Goulasch</i>) főz → valamit (kochen → etwas)</p> <p>Lecsót csinállok. (<i>Ich bereite Gemüseintopf zu.</i>) csinál → valamit (machen → etwas)</p> <p>Egy tábla csokoládét veszek. (<i>Ich kaufe eine Tafel Schokolade.</i>) vesz → valamit (kaufen → etwas)</p> <p>Paprikát teszek a lecsóba. (<i>Ich gebe Paprika ins Gemüseintopf.</i>) tesz → valamit (valahova) (geben → etwas /irgendwohin)</p> <p>Szendvicset viszek az iskolába. (<i>Ich nehme Sandwich in die Schule mit.</i>) visz → valamit (valahova) (mitnehmen → etwas /irgendwohin)</p> <p>Egy nagy házat látok. (<i>Ich sehe ein großes Haus.</i>) lát → valamit (see → something)</p> <p>E-mailt írok. (<i>Ich schreibe eine Email.</i>) ír → valamit (schreiben → etwas)</p> <p>Tévét nézek. (<i>Ich sehe fern.</i>) néz → valamit (sehen/schauen → etwas)</p> <p style="text-align: center;">⇓</p>
<p>Intransitive Verben Tárgyatlan (intransitív) igék <i>van, beszélget, sportol</i> usw.</p>	<p>Transitive Verben Tárgyas (transitív) igék <i>visz, vesz, főz, csinál</i> valamit</p>

Im Deutschen ist es die Wortreihenfolge, die das direkte Objekt angibt. Es steht direkt hinter dem Verb (oder dem Infinitiv oder dem Partizip) und hat keine Präposition. Vergleichen Sie:

Ich sehe einen großen Mann.

Egy magas férfit látok.

Heute Abend koche ich Goulasch.

Ma este **gulyásleves**t főzök.

Ich möchte einen Tisch für zwei Personen reservieren. **Asztalt** szeretnék foglalni két személyre.

Die Endung für das direkte Objekt ist -t.

Die folgende Tabelle zeigt mögliche Bindevokale und deren Verwendung.

Nach einem Vokal, nachs <i>l, ly, j, n, ny, r,</i> <i>s, sz, z, zs</i> Magánhangzó után és <i>l, ly, j, n, ny, r, s, sz, z,</i> <i>zs</i> után	Wörter mit dunklen und gemischten Vokalen Mély és vegyes hangrendű szavak		Wörter mit hellen Vokalen Magas hangrendű szavak	ő, ő, ü, ű in der letzten Silbe Az utolsó szótagban ő, ő, ü, ű
-t/-'t	-ot	-at	-et	-öt
kávészó t karfiol t rizsz t szilvát t	barack ot piac ot paradicsom ot bors ot	hal at vaj at toll at ház at	méz et szelet et zöldség et meggy et	gyümölcs öt főnök öt

Beachten Sie auch die folgenden Regeln, die nur für eine relativ kleine Anzahl von Wörtern gelten:

- In zusammengesetzten Wörtern bestimmt der Typ des letzten Wortes die Typen des Bindevokals: *munka + hely (Arbeitsplatz) → munkahelyet*
- In Wörtern ausländischer Herkunft bestimmt der letzte Vokal den Typ des Bindevokals: *konzerv (Konserve) → konzervet*
- Einsilbige Wörter sind problematisch, da es schwierig ist, den Bindevokal vorherzusagen:: *könyv (Buch) → könyvet* **ABER:** *tök (Kürbis) → tököt. Sport (Sport) → sportot, ABER: toll (Füller) → tollat. Pénz (Geld) → pénzt, ABER: ház (Haus) → házat*
- Beachten Sie die folgenden unregelmäßigen Substantive (die meisten von ihnen sind auch unregelmäßig bei der Pluralendung und dem Possessivsuffix): *do**log** (Ding, Sache) → dolgot, eper (Edbeer) → epret, étterem (Restaurant) → éttermet, konditerem (Fitnessraum) → konditermet, víz (Wasser) → vizet, kenyér (Brot) → kenyert, tér (Platz) → teret*

Die meisten Substantive als direkte Objekte sind regelmäßig

II. Typen des unbestimmten direkten Objekts

A határozatlan tárgy fő típusai

Bei den folgenden Typen des direkten Objekts wird die unbestimmte Konjugation verwendet:

Dem direkten Objekt geht kein Artikel voraus: A tárgy előtt nincs névelő:	— házi feladat ot írok. (Ich schreibe Hausaufgaben.) — szavakat at tanulok. (Ich lerne Vokabeln.)
--	--

<p>Dem direkten Objekt geht der bestimmte Artikel (egy) voraus: A tárgy előtt határozatlan névelő (egy) áll:</p>	<p>Egy érdekes könyvet olvasok. (<i>Ich lese ein interessantes Buch.</i>) Ismerek egy jó építész. (<i>Ich kenne einen guten Architekten.</i>)</p>
<p>Ein Zahlwort oder das Fragewort Mennyi? oder Hány? (Wie viel?) geht dem direkten Objekt voraus: A tárgy előtt számnév vagy a Mennyi? Hány? kérdőszó áll:</p>	<p>Mennyi sajtót kér? (<i>Wie viel Käse möchten Sie?</i>) Hány zsemlet veszel? (<i>Wie viele Semmel kaufst du?</i>) Három sört kérek. (<i>Ich nehme drei Biere.</i>) Sok e-mailt írok. (<i>I schreibe viele E-Mails.</i>)</p>
<p>Das direkte Objekt ist ein Zahlwort oder das Fragewort Mennyit? oder Hányat? (Wie viel?) A tárgy számnév vagy a Mennyit? Hányat? kérdőszó:</p>	<p>Mennyit fizetek? (<i>Wieviel bezahle ich?</i>) Hányat kér? (<i>Wie viele möchten Sie?</i>) Kettőt kérek. (<i>Ich nehme zwei.</i>) Sokat pihenek. (<i>Ich ruhe mich viel aus.</i>) Keveset sportolok. (<i>Ich mache nicht viel Sport.</i>) Egy kicsit tudok németül. (<i>Ich kann ein bisschen Deutsch.</i>)</p>
<p>Das direkte Objekt ist das Fragewort Kit? (Wen?) oder Mit? (Was?): A tárgy a Kit? Mit? kérdőszó:</p>	<p>Kit szeretsz? (<i>Wen liebst du?</i>) Mit írsz? (<i>Was schreibst du?</i>)</p>
<p>Das direkte Objekt ist ein Pronomen, das auf -kit, -mit oder das Wort mindent (alles) endet: A tárgy -kit, -mit végű névmás vagy a mindent névmás:</p>	<p>Szeretek valakit. (<i>Ich liebe jemanden.</i>) Mondok valamit. (<i>Ich sage etwas.</i>) Nem látok senkit. (<i>I sehe niemanden.</i>) Nem csinálok semmit. (<i>Ich tue nichts.</i>) Mindenkit ismerek. (<i>Ich kenne alle.</i>) Mindent tudok. (<i>Ich weiß alles.</i>)</p>
<p>Dem direkten Objekt geht das Fragewort Milyen (Was für ein/e/n?) voraus: A tárgy előtt a Milyen? kérdőszó áll:</p>	<p>Milyen bort kérsz? (<i>Was für einen Wein möchtest du?</i>)</p>

III. Typen des bestimmten direkten Objekts

A határozott tárgy fő típusai

Bei den folgenden Typen des direkten Objekts verwenden wir die bestimmte Konjugation:

<p>Dem direkten Objekt geht der bestimmte Artikel <i>a</i> oder <i>az</i> voraus: A tárgy előtt határozott névelő (<i>a/az</i>) áll:</p>	<p>A szomszéd fiút szeretem. (<i>Ich liebe <u>den</u> Burschen von nebenan.</i>) Ezt a fiút szeretem. (<i>Ich liebe <u>diesen</u> Burschen.</i>) Azt a fiút szeretem. (<i>Ich liebe <u>den</u> Burschen <u>dort</u>.</i>)</p>
<p>Dem direkte Objekt ist eine Possessivsuffix hinzugefügt: A tárgyon birtokos személyjel van:</p>	<p>A barátomat nézem. (<i>Ich beobachte <u>meinen</u> Freund.</i>) Ismerem a lányodat. (<i>Ich kenne <u>deine</u> Tochter.</i>)</p>
<p>Das direkte Objekt ist das Pronomen <i>ezt</i> oder <i>azt</i>: A tárgy az <i>ezt, azt, ezeket, azokat</i> névmás:</p>	<p>Ezt / Ezeket kérem. (<i>Ich möchte <u>das</u> o. <u>diese hier</u>.</i>) Azt / Azokat nem szeretem. (<i>Ich mag <u>das dort</u> o. <u>jene/s/n/jene</u>.</i>)</p>
<p>Das direkte Objekt ist ein Eigenname: A tárgy tulajdonnév:</p>	<p>Dénest szeretem. (<i>Ich liebe <u>Dénes</u>.</i>) Jól ismerem Pécset. (<i>Ich kenne <u>Pécs</u> gut.</i>)</p>
<p>Dem direkten Objekt geht das Fragewort <i>Melyik?</i> (<i>Welche/s/n?</i>) voraus: A tárgy előtt a <i>Melyik?</i> kérdőszó áll:</p>	<p>Melyik fiút szereted? (<i><u>Welchen</u> Burschen liebst du?</i>)</p>

Wenn der Satz kein direktes Objekt enthält,
verwenden wir immer die unbestimmte Konjugation.

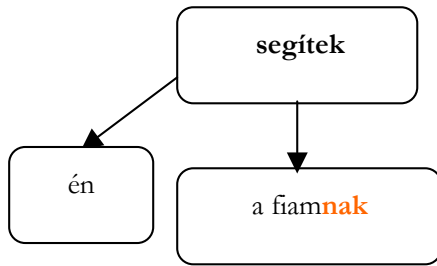
Das indirekte Objekt: *Wem? Für wen?*

Részeshatározó: *Kinek?*

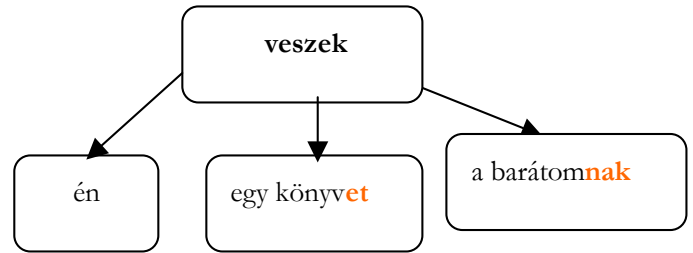
Es ist immer das Verb, das bestimmt, ob der Satz ein
indirektes Objekt erfordert oder nicht.

Das indirekte Objekt beantwortet die Frage *wem?* oder *für wen?* (*Kinek?*)

- Viele Verben werden mit einem direkten und einem indirekten Objekt verwendet.
- Einige Verben werden nur mit einem indirekten Objekt verwendet.



Ich helfe meinem Sohn.



Ich kaufe meinem Freund ein Buch

Verben nur mit einem indirekten Objekt Részeshatározós igék	Verben mit einem direkten <u>und</u> einem indirekten Object Tárgyas <u>és</u> részeshatározós igék
-nak/-nek	-nak/-nek + -t
segít valakinek (helfen jmdm) telefonál valakinek (telefonieren jmdm) válaszol valakinek (antworten jmdm)	ad valakinek vmit (geben jmdm etwas) hoz valakinek vmit (bringen jmdm etwas) ír valakinek vmit (schreiben jmdm etwas) küld valakinek vmit (schicken jmdm etwas) vesz valakinek vmit (kaufen jmdm etwas)
– Kinek segítesz? – A kolléganőmnek. – Wem hilfst du? – Meiner Kollegin. Kinek telefonálsz? – Zitának. Wem telefonierst du? - Zita	– Kinek írsz e-mailt? – A barátnőmnek. Wem/an wen schreibst du eine E-Mail? – Meiner Freundin. – Kinek adsz virágot? – A feleségemnek. Wem gibst du Blume? – Meiner Frau.

Wörter mit dunklen und gemischten Vokalen Mély és vegyes hangrendű szavak: -nak	Wörter mit hellen Vokalen: Magas hangrendű szavak: -nek
a barátomnak Sanyinak Lillának*	Péternek Endrénék* a feleségemnek

* a → á, e → é

Präpositionalsätze: Mit wem? Womit?

A társ- és eszközhatározó: *Kivel? Mivel?*

Nach einem Vokal Magánhangzó után		Nach einem Konsonant Mássalhangzó után
Wörter mit dunklen und gemischten Vokalen Mély és vegyes hangrendű szavak: <i>-val</i>	Wörter mit hellen Vokalen: Magas hangrendű szavak: <i>-vel</i>	<i>-r + -vel: -rrel</i> <i>-s + -val: -ssal</i> Der letzte Konsonant wird verdoppelt.
László val Kati val Évá val metró val autó val	Győző vel Szilvi vel Emesé vel bicikli vel repülő vel	Péter rel Margit tal egy színés szel(!) villamos sal vonat tal

Possessivsuffixe

Birtokos személyjelek

Beachten Sie, dass der Besitzer im Gegensatz zum Deutschen immer vor dem Besitztum steht:

*a fű kutya*ja (der Hund des Burschen), a ház ablaka (das Fenster des Hauses).

I. Regelmäßige Substantive, die auf einen Vokal enden

Magánhangzóra végződő szabályos főnevek

	kutya (Hund)	tévé (Fernseher)	hűtő (Kühlschrank)
én/én	a kutyá m	a tévé m	a hűtő m
te/du	a kutyá d	a tévé d	a hűtő d
Ön, ő/Sie (Sg.)/er,sie	a kutyá ja	a tévé je	a hűtő je
mi/wir	a kutyá nk	a tévé nk	a hűtő nk
ti/ihr	a kutyá tok	a tévé tek	a hűtő tök

Önök, ők/Sie (Pl.)/sie	a kutyá juk	a tévé jük	a hűtő jük
---------------------------	--------------------	-------------------	-------------------

II. Reguläre Substantive, die auf einen Konsonanten enden

Mássalhangzóra végződő szabályos főnevek

Diese Tabelle enthält die Possessivsuffixe für Wörter, die auf einen Konsonanten enden
Jede Spalte zeigt ein Wort mit *-a/-e, -uk/-ük* und ein anderes mit *-ja/-je, -juk/-jük* in den dritten Personen.

	Wörter mit dunklen und gemischten Vokalen Mély és vegyes hangrendű szavak	Wörter mit hellen Vokalen: Magas hangrendű szavak	Der letzte Vokal ist <i>ö, ő, ü, ú</i> Az utolsó magánhangzó <i>ö, ő, ü, ú</i>
	család (Familie) terasz (Terrasse)	kert (Garten) testvér (Geschwister)	bőrönd (Koffer) függöny (Vorhang)
én/ich	a család om a terasz om	a kert em a testvér em	a bőrönd öm a függöny öm
te/du	a család od a terasz od	a kert ed a testvér ed	a bőrönd öd a függöny öd
Őn/Sie (Sg.) ő/er,sie	a család ja a terasz a	a kert je a testvére e	a bőrönd je a függönye e
mi/wir	a család unk a terasz unk	a kert ünk a testvér ünk	a bőrönd ünk a függöny ünk
ti/ihr	a család otok a terasz otok	a kert etek a testvér etek	a bőrönd ötök a függöny ötök
Önök/Sie (Pl.) sie/ők*	a család juk a terasz uk	a kert jük a testvér ük	a bőrönd jük a függöny ük

* Beachten Sie, dass die Possessivkonstruktionen einige Besonderheiten aufweisen, wenn sie mit einem Personalpronomen im Plural der dritten Person (*ők*) verwendet werden. Sie werden die Regeln später lernen.

III. Unregelmäßige Substantive

Rendhagyó főnevek

Eine relativ kleine Gruppe ungarischer Substantive ist unregelmäßig. Ihr Stamm weisen Änderungen bei einigen oder allen Possessivsuffixen.

Der Stamm der folgenden Wörter ändert sich bei **allen** Possessivsuffixen (die meisten von ihnen sind auch unregelmäßig bei der Pluralendung oder der *-t* des direkten Objekts):

- Der letzte Vokal im Stamm wird weggelassen: *dolog* (Ding) → *a dolgom* (mein Ding), *eper* (Erdbeer) → *az epre* (mein Erdbeer), *étterem* (Restaurant) → *az éttermem* (mein Restaurant), *konditerem* (Fitnessraum) → *a konditermem* (mein Fitnessraum)
- Der letzte Vokal im Stamm wird kürzer: *víz* (Wasser) → *a vízem* (mein Wasser), *kenyér* (Brot) → *a kenyérem* (das Brot/ Akk.), *tér* (Platz) → *a terem* (mein Platz), *nyár* (Sommer) → *a nyaram* (mein Sommer), *tél* (Winter) → *telem* (mein Winter)

Der Stamm der folgenden Substantive ändert sich nur bei **einigen** Possessivsuffixen:

- Bei einigen Substantiven sind nur die dritten Personen unregelmäßig: *idő*: *ideje*, *idejük*
- Die Namen der folgenden Familienmitglieder sind ebenfalls unregelmäßig (*édesanya*, *édesapa*, *öcs*, *bátya* sind nur in den dritten Personen unregelmäßig): **édesanya (Mutter)/édesapa (Vater)**: *az édesanyám/édesapám*, *az édesanyád/édesapád*, *az édesanyja/édesapja*, *az édesanyánk/édesapánk*, *az édesanyátok/édesapátok*, *az édesanyjuk/édesapjuk* **öcs**: *az öcsém*, *az öcséd*, *az öccse*, *az öcséme*, *az öcsétek*, *az öccsük* **bátya (älterer Bruder)**: *a bátyám*, *a bátyád*, *a bátyja*, *a bátyánk*, *a bátyátok*, *a bátyjuk* (Ugyanígy: *nagybácsi*, *nagybátyám*, *nagybátyád* stb.) **fiú (Sohn)**: *a fiam*, *a fiad*, *a fia*, *a fiunk*, *a fiatok*, *a fiuk* **nagynéni (Tante)**: *a nagynéném*, *a nagynéné*, *a nagynénje*, *a nagynénénk*, *a nagynénétek*, *a nagynénjük*

Beachten Sie, dass die meisten ungarischen Substantive regulär sind.

Possessivkonstruktionen

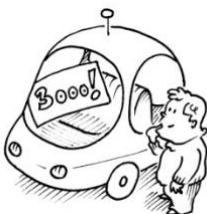


Birtokos szerkezetek

I. Die Bildung der Possessivkonstruktion

A birtokos szerkezet képzése

Eine Besonderheit der ungarischen Sprache ist, dass es kein Verb mit der Bedeutung *haben* ist.

Das Verb *van* wird normalerweise zusammen mit einer oder zwei Substantivendungen zur Angabe von Possessivverhältnissen verwendet.




		
az autó das Auto	az autóm mein Auto	Van autóm. Ich habe ein Auto. Robin ak van autój a .

		Robi hat ein Auto.
--	--	--------------------

Beachten Sie, dass wir diese Endung auch verwenden, wenn wir über Transportmittel sprechen:
Autóval megyek Szegedre. (I fahre mit dem Auto nach Szeged.)

II. Zeitformen

Igeidők

	Vergangenheit múlt idő	Gegenwart jelen idő	Zukunft jövő idő -
	 <i>Ich/du....hatte/st... eine Katze</i>	 <i>Ich/du....habe/st... einen Hund</i>	 <i>Ich/du....werde/wirst... einen Papagei haben</i>
(Nekem)	volt macskám.	van kutyám.	lesz papagájom.
(Neked)	volt macskád.	van kutyád.	lesz papagájod.
(Önnek / Neki / Péternek)	volt macskája.	van kutyája.	lesz papagája.
(Nekünk)	volt macskánk.	van kutyánk.	lesz papagájunk.
(Nektek)	volt macskátok.	van kutyátok.	lesz papagájotok.
(Önöknek / Nekik / A gyerekeknek)	volt macskájuk.	van kutyájuk.	lesz papagájuk.

Wenn der Besitzer mit einem Personalpronomen ausgedrückt wird, wird dieses Pronomen normalerweise weggelassen (da der Suffix am Besitz den Besitzer eindeutig angibt):

~~Nekem~~ van macskám. (Ich habe eine Katze.)

~~Neki~~ van autója. (Er/sie hat ein Auto.)

Wenn wir den Besitzer betonen wollen, nehmen wir das Personalpronomen in den Satz auf:

Nekem van kutyám. (Ich habe einen Hund. = Ich bin es, der einen Hund hat.)

Neked van autód, de Balásznak nincs. (Du hast ein Auto, Balázs jedoch nicht.)

III. Verneinung der Possessivkonstruktion

Birtokos szerkezetek tagadása

	Vergangenheit múlt idő hatte kein	Gegenwart jelen idő	Zukunft jövő idő
(Nekem / Neked / Neki / Önnek / Péternek / Nekünk / Nektek / Önöknek / Nekik / Robiéknak)	Nem volt autóm / autód / autója autónk / autótok / autójuk.	Nincs autóm / autód / autója autónk / autótok / autójuk.	Nem lesz autóm / autód / autója autónk / autótok / autójuk.

Mehrfache Suffixe

Többszörös toldalékolás

Eine Besonderheit der ungarischen Sprache ist, dass Wörter mehr als einen Suffix gleichzeitig erhalten können.

Die Suffixe werden nacheinander zum Verb hinzugefügt.

Die Reihenfolge der Suffixe ist festgelegt:

- **Der Possessivsuffix steht immer an der ersten Stelle:** *a barát^{nő}mmel* (mit meiner Freundin), *lány^omnak* (für meine Tochter)
- **Die Pluralendung steht immer an der erster Stelle:** *bolt^{ok}ban* (in den Läden), *a^z üveg^eken* (an den Gläsern)



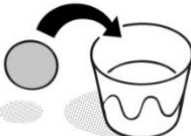


Ortsadverbiën: Suffixe und Postpositionen

Helyhatározók: névszóragok és névutók

I. Wo? Wohin? Woher?

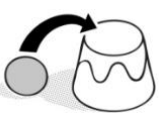
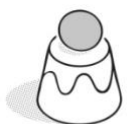
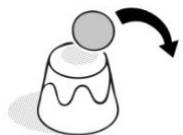
Hol? Hova? Honnan?

Die Suffixe, die die drei obigen Fragen beantworten, bilden ein System. Dies bedeutet, dass Sie, wenn Sie mindestens einen der Suffixe für ein Substantiv kennen, können die beiden anderen daraus abgeleitet werden.

Gebäude, dreidimensionale Objekte Épületek, háromdimenziós tárgyak		
Wohin? Hova? / (Hová?)	Wo? Hol?	Woher? Honnan? / (Honnét?)
		
-ba/-be	-ban/-ben	-ból/-ből




Diese Gruppe der Suffixe werden verwendet bei

- Städten, Ländern, Kontinenten (mit Ausnahme des Worts *Magyarország* und vieler ungarischer Städte und Dörfer): *Berlin* → *Berlin**ben***, *Németország* → *Németország**ban***, *Európa* → *Európá**ban***
- Gebäuden: *könyvtár* (*Bibliothek*) → *a könyvtár**ban***, *iskola* (*Schule*) → *az iskolá**ban***, *étterem* (*Restaurant*) → *az étterem**ben***
- Dreidimensionalen Objekten: *táska* (*Tasche*) → *a táská**ban***, *nyomtató* (*Drucker*) → *a nyomtató**ban***

Offene Plätze, die meisten Veranstaltungen, einige Institutionen, Oberflächen Nyílt terek, a legtöbb rendezvény, felület, néhány intézmény, felületek		
Wohin? Hova? / (Hová?)	Wo? Hol?	Woher? Honnan? / (Honnét?)
		
-ra/-re	-n/-on/-en/-ön	-ról/-ről

Diese Gruppe von Suffixen wird verwendet bei:

- Inseln: *Ciprus* → *Ciprus***on**, *Málta* → *Máltá***n**, *a Kanári-szigetek* → *a Kanári-szigetek***en**
- offenen Plätzen: *tér* → *a tér***en** (auf dem Platz), *piac* → *a piac***on** (auf dem Markt)
- den meisten Veranstaltungen: *koncert* (Konzert) → *a koncert***en**, *előadás* (Vortrag, Show/Aufführung) → *a előadás***on**, *kiállítás* (Ausstellung) → *a kiállítás***on**, *tréning* (Training) → *a tréning***en**, *nyelvóra* (Sprachstunde) → *a nyelvórá***n**
- einigen Institutionen: *rendőrség* (Polizeistation) → *a rendőrség***en**, *posta* (Post) → *a postá***n**, *egyetem* (Universität) → *a egyetem***en**, *munkahely* (Arbeitsplatz) → *a munkahely***en**
- Oberflächen: *asztal* (Tisch) → *a asztal***on**, *szék* (Stuhl) → *a szék***en**
- dem Wort *Magyarország* (Ungarn) und vielen ungarischen Städten und Dörfern: *Magyarország***on**, *Budapest***en**, *Szeged***en**, *Pécs***en**, *Siófok***on**, *Tökölön*

Personen Személyek		
Wohin? Hova? / (Hová?)	Wo? Hol?	Woher? Honnan? / (Honnét?)
		
-hoz/-hez/-höz	-nál/-nél	-től/-től

Diese Gruppe von Suffixen wird verwendet:

- bei Personen: *orvos* → *a orvos***hoz** (zum Arzt), *Péter* (zu Peter) → *Péter***hez**, *masszőr* → *a masszőr***höz** (zum Masseur)
- in der Bedeutung "neben"/"an": *Az autóhoz megyek.* (Ich gehe zum Auto.) *Az autónál állok.* (Ich stehe am Auto.) *Az autótól jövök.* (Ich komme vom Auto.)

Beachten Sie auch Folgendes:

- In allen Fällen gilt, wenn das Wort auf *a* oder *e* endet: das *a* wird *á*, und das *e* wird *é*: *uszoda* → *uszodá***ban** (im Schwimmbad), *posta* → *postá***ról** (vom Post), *Emese* → *Emesé***nél** (bei Emese - Frauennamen), *Chile* → *Chilé***be** (nach Chile).
- Wenn das Wort kein Eigenname ist, verwenden wir es normalerweise mit einem Artikel, wenn wir diese Fragen beantworten (siehe Beispiele oben).

II. Woher wohin?

Honnan hova?







Honnan hova? Woher wohin? ◆ ⇒ ◆
a buszmegállótól az iskoláig (<i>von der Bushaltestelle zur Schule</i>) az étteremtől a szállodáig (<i>vom Restaurant zum Hotel</i>)

III. Postpositionen, die den Ort angeben

Helyet jelölő névutók

Hol van Petike?

Wo ist kleiner Peter?

		
apa mögött <i>hinter Vati</i>	apa lába alatt <i>unter Vatis Beinen</i>	anya mellett <i>bei Mutti</i>
		
apa előtt <i>vor Vati</i>	apa fölött <i>über Vati</i>	anya és apa között <i>zwischen Mutti und Vati</i>

Beachten Sie, dass im Gegensatz zu Deutsch,
Das Adverb steht immer hinter dem Substantiv, auf das es sich
bezieht: *apa mögött (hinter Vati)*

Zeitadverbien

Időhatározók

I. Wann? Um wie viel Uhr? An welchem Tag?

Mikor? Hány órákor? Melyik napon?

Mikor? Hánykor? Hány órákor? <i>Wann? Um wieviel Uhr?</i>	Melyik napon? An welchem Tag?	
Nyolc órákor.*/Um acht Uhr Nyolckor./Um acht. Fél nyolckor./Um halb acht. Éjfélkor./Um Mitternacht. Délben.(!) / Zu Mittag	hétfőn – am Montag kedden - am Dienstag szerdán - am Mittwoch csütörtökön - am Donnerstag pénteken - am Freitag szombaton am Samstag vasárnap—(!) - am Sonntag héten - in der Woche a hétvégén – am Wochenende	hétköznap— tegnap— tegnapelőtt— ma— holnap— holnapután—

* Vor der Endung *-kor* wird das letzte *a* nicht zu *á*: *hat óra* ⇒ *hat óra*kor

II. Zu welcher Tageszeit? In welchem Monat? In welcher Jahreszeit?

Melyik napszakban? Melyik hónapban? Melyik évszakban?

Melyik napszakban? <i>Zu welcher Tageszeit?</i>	Melyik hónapban? In welchem Monat?	Melyik évszakban? <i>In welcher Jahreszeit?</i>
reggel— / morgen früh délelőtt— am Vormittag délután— am Nachmittag este— — am Abend éjszaka— in der Nacht kedd(en) reggel—* Dienstag abend szombat(on) este— Samstag abend	januárban - im Januar februárban - im Februar márciusban - im März áprilisban - im April májusban - im Mai júniusban - im Juni júliusban - im Juli augusztusban - im August szeptemberben - im September októberben - im Oktober novemberben - im November decemberben - im Dezember	tavasszal – im Frühling nyáron – im Sommer ősszel – im Herbst télen – im Winter

* Wenn Sie der Tageszeit den Namen eines Wochentags hinzufügen, ist die Endung *-n* für den Wochentag optional: *kedd reggel* / *kedden reggel* (Dienstag morgen), *szerda este* / *szerdán este* (Mittwoch abend) usw.

III. Wovor? Wonach? Gegen wie viel Uhr?

Mi előtt? Mi után? Hány óra körül?

Mi előtt ? <i>Wovor?</i>	Mi után ? <i>Wonach?</i>	Hány óra körül ? <i>Gegen wieviel Uhr?</i>
a magyaróra előtt / vor der Ungarischstunde reggeli előtt / vor dem Frühstück kilenc (óra) előtt / vor neun (Uhr)	a magyaróra után / nach der Ungarischstunde reggeli után /nach dem Frühstück kilenc (óra) után /nach neun (Uhr)	kilenc (óra) körül / gegen neun (Uhr) dél körül / gegen Mittag

IV. Seit wann? Von wann bis wann?

Mióta? Mettől meddig?

Mióta? <i>Seit wann?</i>	Mettől meddig? <i>Von wann bis wann?</i>
2004 óta / seit 2004 tavasz óta / seit Frühling péntek óta / seit Freitag reggel óta /seit morgen nyolc óra óta /seit acht Uhr az értekezlet óta / seit der Sitzung	8 órá tól 16 órá ig / von 8 Uhr bis 16 Uhr hétfő től péntek ig / von Montag bis Freitag reggeltől este ig (!) /von Morgen bis Abend délután négy től este nyolc ig / von vier nachmittags bis acht abends

V. Der wievielte Tag? Am wievielten Tag?

Hányadika? Hányadikán?

Hányadika van ma? <i>Der wievielte ist heute?</i>	Hányadikán van a születésnapod? <i>Am wievielten (wann) ist dein Geburtstag?</i>
január 6.: január hatodik a van október 8.: október nyolcadik a van. május 1.: május elsej e (!) van. február 21.: február huszonegyedik e van.	január 6-án: január hatodik án . október 8-án: október nyolcadik án . május 1-én: május elsej én . február 21-én: február huszonegyedik én .

Substantivendung **-ék**

Főnévragok: *-ék*

Um anzuzeigen, dass wir über eine Person und ihre Familie oder Freunde sprechen, wird die Endung *-ék* verwendet. Die Übersetzung des Substantivs hängt vom Kontext ab.

Zsuzsanna **és a férje/családja** (Zsuzsanna und ihr Mann/ ihre Familie) = Zsuzsann**áék**
Szilárd **és a sógora/barátja** (Szilárd und sein Schwager /Freund) = Szilárd**ék**
a fiam **és a barátnője** (mein Sohn und seine Freundin) = a fiam**ék**
a Szép **család** (die Familie Szép) = Szép**ék**

Beachten Sie, dass das Verb im Plural der dritten Person konjugiert ist:

*A Szép család otthon marad. ABER: Szép**ék** otthon marad**nak**. (Die Familie Szép bleibt zu Hause.)*
*Szilárd és a barátja mosogat. ABER: Szilárd**ék** mosogat**nak**. (Szilárd und sein Freund spülen Geschirr)*

Das Adjektiv

A melléknév

I. **-ul/-ül**

Milyen nyelven beszélsz / tudsz / tanulsz?

Welche Sprache sprichst / kennst / lernst du?

Wörter mit dunklen und gemischten Vokalen Mély és vegyes hangrendű szavak	Wörter mit hellen Vokalen Magas hangrendű szavak
-ul	-ül
oroszu l spanyolu l kínaiu l franciá <u>ul</u>	finnu l lengyelü l svédü l

Die Endung *-ul / -ül* wird nur sehr begrenzt mit Sprachbezeichnungen verwendet. Wir fügen es dem Adjektiv hinzu, wenn wir Fragen des folgenden Typs beantworten: **Milyen nyelven beszélsz / tudsz / tanulsz / írsz?** (In welcher Sprache sprichst/schreibst du / Welche Sprache kennst/lernst du?)

II. **-i**

Das **-i** gibt einen Herkunftsort an:

Peter london**i**. (Peter kommt (ursprünglich) / stammt aus London.)

Én berlin**i** vagyok. (Ich komme (ursprünglich) / stamme aus Berlin.)

Das -i wird verwendet:

- Bei Stadtnamen: *London* → *londoni*, *Szeged* → *szegedi*, *München* → *müncheneri*, *Tokió* → *tokiói*,
Washington → *washingtoni*, *Varsó* → *varsói*
- Bei einigen (meistens nicht europäischen) Ländern: *Svájc* → *svájci*, *Kanada* → *kanadai*, *Peru*
→ *perui*, *India* → *indiai*, *Kína* → *kínai*, *Kongó* → *kongói*, *Marokkó* → *marokkói*
- Bei den meisten Kontinenten: *Európa* → *európai*, *Amerika* → *amerikai*, *Ázsia* → *ázsiai*,
Afrika → *afrikai* **ABER:** *Ausztrália* → *ausztrál*

Beachten Sie, dass die erste Buchstabe des Adjektivs kleingeschrieben ist.

III. Plural der Adjektivs

A melléknév többes száma

Wenn wir die Frage *Wie sind die ...?* beantworten, erhält das Adjektiv in der Antwort die Pluralendung. Das Fragewort wird auch im Plural verwendet: *Milyenek?*

Milyen a/az ...? <i>Wie <u>ist</u> der/die/das ...?</i>	Milyenek a/az ...k? <i>Wie <u>sind</u> die ...?</i>
Milyen az új kolléga? (<i>Wie ist der neue Kollege?</i>) Kedves. (<i>Er ist nett.</i>) Türelmetlen és barátságatlan. (<i>Er ist ungeduldig und unfreundlich.</i>)	Milyenek az új kollégák? (<i>Wie sind die neuen Kollegen?</i>) Kedvesek. (<i>Sie sind nett.</i>) Türelmetlenek és barátságatlanok. (<i>Sie sind ungeduldig und unfreundlich.</i>)
Milyen a sütemény? (<i>Wie ist der Kuchen?</i>) Finom. (<i>Er ist lecker.</i>) Édes. (<i>Er ist süß.</i>)	Milyenek a sütemények? (<i>Wie sind die Kuchen?</i>) Finomak. (<i>Sie sind lecker.</i>) Édesek. (<i>Sie (süß.)</i>)

Nach einem Vokal Magánhangzó után		Nach einem Konsonanten Mássalhangzó után	
Nach a, e, ó, ő	Nach i, ú, ű	Wörter mit dunklen und gemischten Vokalen	Wörter mit hellen Vokalen
<i>a, e, ó, ő</i> után	<i>i, ú, ű</i> után	Mély és vegyes hangrendű szavak	Magas hangrendű szavak (<i>ö, ő, ü, ű</i> is)

-k, -'k	-ak/-ek	-ak	-ok*	-ek
jók olcsók drágák feketék	szigorúak gyönyörűek régiek ABER! kicsik	újak sósak zsírosak magasak	nagyok sótlanok fiatalok barátságatlanok	szépek fűszeresek erősök zöldek

* *-ok* ist eine selten verwendete Endung. Wir verwenden es nach ein paar einfachen Adjektiven und nach dem Zusatz *-tlan/-talan (un-)*: *só* → *sótlan* → *sótlanok* (*Salz* → *unsalzen*), *barátság* → *barátságatlan* → *barátságatlanok* (*Freundschaft* → *unfreundlich*).

Zusätzliche Regeln:

- Nur die folgenden zwei Wörter erhalten die Endung: *-ök*: *görögök* (*Griechen*), *törökök* (*Türken*)
- Bei Wörtern ausländischer Herkunft bestimmt der letzte Vokal den Typ des Bindevokals: *modern* (*modern*) → *modernek*
- Beachten Sie die folgende Ausnahme (Änderung des Stammes): *nehéz* (*schwer*) → *nehézek*

Suffigierung der Adjektive

A melléknév toldalékolása

Eine Besonderheit der ungarischen Sprache ist, dass **fast alle Teile der Sprache Suffixe erhalten können.**

Adjektive und Zahlwörter erhalten oft ein Suffix, wenn sie ein Substantiv ersetzen, um Wiederholungen zu vermeiden. Die folgende Tabelle zeigt das Suffix des Adjektivs:

Frage Kérdés	Antwort Válasz
– Milyen pulóvert szeretne? <i>Was für einen Pullover möchten Sie?</i>	– Divatos pulóvert. → Divatos. <i>Einen modischen.</i>
– Melyik boltba megyünk? <i>In welchen Laden gehen wir?</i>	– Az olcsó boltba. → Az olcsóba. <i>In den billigen.</i>
– Melyik almából veszel? <i>(Von) welchem Apfel kaufst du?</i>	– A piros almából. → A pirosból. <i>Vom roten.</i>
– Melyik ceruzával akarsz írni? <i>Mit welchem Bleistift willst du schreiben?</i>	– A sárga ceruzával. → A sárgával. <i>Mit dem gelben.</i>

⇒ Suffigierung der Zahlwörter mit Substantivendungen: S. 41

Die Zahlwörter

A számnév

I. Wie viele? Welche Nummer?/Welche Größe? Wie oft? Hány? Hányas? Hányszor?

Hány? <i>Wie viele?</i>	Hányas? <i>Welche Nummer? Welche Größe?</i>	Hányszor? <i>Wie oft?</i>
egy 1	egyes	egyszer einmal.
kettő 2	kettes	kétszer zweimal
három 3	hármás	háromszor dreimal
négy 4	négyes	négyyszer viermal
öt 5	ötös	ötször fünfmal
hat 6	hatos	hatszor sechsmal
hét 7	hetes	hétszer siebenmal
nyolc 8	nyolcas	nyolcszor achtmal
kilenc 9	kilences	kilencszer neunmal
tíz 10	tízes	tízszer zehnmal

Die Endung -s wird meistens zur Angabe des Folgenden verwendet:

- Die Nummer eines Busses, eines Zimmers oder eines Sitzplatzes: *a tízes busz* (Bus Linie 10), *a húszas szoba* (Zimmer Nr. 20), *a négyes széke* (Sitzplatz Nr. 4)
- Schuhgröße und Konfektionsgröße: *36-os cipő* (Schuhgröße 36), *42-es ruha* (Kleidergröße 42)

Beachten Sie, dass nur das Wort *hat* (*sechs*) hat die Endung -os: *hatos*, und nur das Wort *öt* (*fünf*) erhält die Endung -ös: *ötös*.

Hányszor? (Wie oft?)

Diese Endung gibt an, wie oft etwas passiert.

Sie können den Ausdruck der Regelmäßigkeit folgendermaßen erweitern:

minden évben einmal / *egy évben* egyszer (*einmal im Jahr*) *minden hónapban*
háromszor / *egy hónapban* háromszor (*dreimal im Monat*) *minden héten* ötször
/ *egy héten* ötször (*fünfmal in der Woche*) *néhányszor* (ein paar mal) *sokszor*
(*vielmals*)

Beachten Sie die Schreibweise nach *sz*: *húsz* + *szor* ⇒ *hússzor*

Beachten Sie auch, dass diese Ausdrücke normalerweise am Anfang des Satzes stehen, um eine gewisse Betonung zu erhalten.

II. Hányadik? Hányadika? Hányadikán?

Wievielte/r/s? Der wievielte? Am wievielten Tag?

Hányadik? <i>Wievielte/r/s?</i>	Hányadika? <i>Der wievielte?</i>	Hányadikán? <i>Am wievielten Tag?</i>
<p>első(!) második(!) harmadik negyedik ötödik hatodik hetedik nyolcadik kilencedik tizedik</p>	<p>elseje másodika harmadika negyedike ötödike hatodika hetedike nyolcadika kilencedike tizedike</p>	<p>elsején másodikán harmadikán negyedikén ötödikén hatodikán hetedikén nyolcadikán kilencedikén tizedikén</p>

Hányadik? (Wievielte/r/s? Der wievielte?)

Die Endung *-(a/e/ö)dik* gibt die Position einer Person oder eines Gegenstandes in einer Sequenz an: *a harmadik gyerek* (das dritte Kind), *a második osztály* (die zweite Klasse), *az ötödik év* (das fünfte Jahr)

Hányadika? (Den wievielten Tag?)

Diese Endung wird nur verwendet, um die Frage zu beantworten: *Hányadika van ma?* (Der wievielte Tag ist heute? Den wievielten haben wir heute?): *Május harmadika van.* (Es ist der 3. Mai) *Április ötödike van.* (Es ist der 5. April)

Hányadikán? (Am wievielten?)

Diese Endung zeigt an, an welchem Datum etwas passiert: *Június tizedikén megyek szabadságra.* (Am 10. Juni fahre ich auf Urlaub.) *Szeptember másodikán van a születésnapom.* (Mein Geburtstag ist am 2. September).

III. Suffigierung der Zahlwörter durch Substantivendungen

A számnév toldalékolása főnévragokkal

Zahlwörter, ähnlich wie Adjektive, können auch Endungen erhalten, wenn sie ein Substantiv ersetzen, um Wiederholungen zu vermeiden.

Frage Kérdés	Antwort Válasz
<p>– Hány kiló krumplit kér? <i>Wie viele Kilo Kartoffeln möchten Sie?</i></p>	<p>– Két-kilót. → Kettőt. <i>Zwei.</i></p>
<p>– Hányadik osztályba jár a fiad? <i>In welche Klasse geht dein Sohn?</i></p>	<p>– Második-osztályba. → Másodikba. <i>In die zweite.</i></p>

<p>– Hány tojásból csinálsz rántottát? <i>Aus wie vielen Eiern machst du Rührei?</i></p> <p>– Melyik villamossal megyünk? <i>Welche Straßenbahn nehmen wir? (wörtlich: Mit welcher?)</i></p>	<p>– Két tojásból. → Kettőből. <i>Aus zwei.</i></p> <p>– A kettős villamossal. → A kettőssel. <i>Die Linie zwei. (m.: Mit der Linie zwei.)</i></p>
--	--

Personalpronomina

Személyes névmások

Die Form der Personalpronomina ändert sich meistens, wenn sie Endungen erhalten.

Das Personalpronomen als direktes Objekt

A személyes névmás mint tárgy

	Kit? <i>Wen?</i>		Kit? <i>Wen?</i>
én / ich	engem / mich	mi / wir	minket/bennünket / uns
te / du	téged / dich	ti / ihr	titeket/benneteket / euch
Ön / Sie (Sg.)	Önt / Sie	Önök / Sie (Pl.)	Önököt / Sie
ő / er, sie	őt / sie	ők / sie	őket / sie

Beobachten Sie die Konjugation mit diesen Pronomina:

engem/mich, téged/dich, minket/uns, titeket/euch + unbestimmte Konjugation <i>határozatlan ragozás</i>	Ön/Sie (Sg.), őt/ihn-sie, Önököt/Sie (Pl.), őket/sie + bestimmte Konjugation <i>határozott ragozás</i>	én téged, titeket / ich dich,euch + -lak/-lek
Ismer sz engem? – Kennst du mich? Lát sz bennünket? – Siehst du uns? Szeret sz minket? – Liebst du uns?	Lát om Önt. – Ich sehe Sie (Sg.). Ismer em őt. – Ich kenne ihn/sie. Önököt keres em . – Ich suche Sie (Pl.).	Szeret lek téged. - Ich liebe dich. Lát lak titeket. – Ich sehe euch. Ismer lek titeket. – Ich kenne euch.

- Bei den Pronomina in der ersten und zweiten Person (*engem, téged, minket/bennünket, titeket/benneteket*) verwenden wir die unbestimmte Konjugation.

- Bei den Pronomina in der dritten Person und dem formalen Du (*Őn, őt, Önöket, őket*) verwenden wir die unbestimmte Konjugation.
- Wenn das Subjekt eines Satzes *ich (én)* ist und das direkte Objekt ein Pronomen in der zweiten Person (*téged, titeket/benneteket*) ist, erhält das Verb die Endung *-lak/-lek*.

II. Das Personalpronomen als Ortsadverb

A személyes névmás mint helyhatározó

	Wo? Hol?	Wohin? Hova?	Woher? Honnan?
én / ich	nál am - bei mir	hozz ám – zu mir	tő lem – von mir
te / du	nál ad – bei dir	hozz ád – zu dir	tő led – von dir
Őn / Sie (Sg.)	Önnél – bei Ihnen	Önhöz – zu Ihnen	Öntől – von Ihnen
ő / er-sie	nál a - bei ihr/ihm	hozz á – zu ihr/ihm	tő le – von ihr/ihm
mi / wir	nál unk – bei uns	hozz ánk – zu uns	től ünk – von uns
ti / ihr	nál atok – bei euch	hozz átok – zu euch	től etek - von euch
Önök / Sie (Pl.)	Önöknel – bei Ihnen	Önökhöz – zu Ihnen	Önöktől – von Ihnen
ők / sie	nál uk – bei ihnen	hozz ájuk – zu ihnen	től ük – von ihnen

IV. Das Personalpronomen in Präpositionalphrasen

(*Kivel? Kinek?*)

A személyes névmás mint társ- és részeshatározó

	Kivel? <i>Mit nem?</i>	Kinek? <i>Wem? Für wen?</i>
én / ich	ve lem – mit mir	ne kem – mir/für mich
te / du	ve led – mit dir	ne ked – dir/für dich
Őn / Sie (Sg.)	Önnel – mit Ihnen	Önnek – Ihnen/für Sie
ő / er-sie	ve le – mit ihr/ihm	ne ki – ihr, ihm/für sie/ihn
mi / wir	ve lünk – mit uns	ne künk – uns /für uns

ti / ihr	vele tek – mit euch	nek tek – euch/für euch
Önök / Sie (Pl.)	Önökkel – mit Ihnen	Önöknek -Ihnen / für Sie
ők / sie	vel ük – mit ihnen	nek ik – ihnen / für sie

Die Endungen für die meisten Pronomen ähneln den Possessivsuffixen.
Vergleiche:z.B.: *velem/ a férjem* (mit mir/mein Mann), *neked/ a széked* (für dich/dein Stuhl)

Das Demonstrativpronomen

A mutató névmás

I. Bedeutung

Jelentés

Das Demonstrativpronomen *ez/az* (*diese/r/s/jene/r/s*) ist der imaginäre Finger des Sprechers, der ein Objekt anzeigt. Das Pronomen *ez* zeigt an, dass sich das Objekt in der Nähe befindet, *az* zeigt an, dass es weiter entfernt ist.



ez a nő (*diese Frau*)

az a férfi (*jener Mann / der Mann dort*)

Beachten Sie, dass auf das Demonstrativpronomen immer der bestimmte Artikel folgt:

ez a szék (*dieser Stuhl*), *az az asztal* (*der Tisch dort*)

II. Suffigierung des Demonstrativpronomens

A mutató névmás toldalékolása

Wenn das Demonstrativpronomen vor einem Substantiv steht, erhält es dieselbe Endung wie das darauf folgende Substantiv.

<i>ez/az + Vokal ez/az + magánhangzó</i>	<i>ez/az + Konsonant ez/az + mássalhangzó</i>
<p>ezen/azon az asztalon (<i>auf diesem/jenem Tisch</i>) ezek/azok a gyümölcsök (<i>dieses Obst/jenes Obst</i>)</p>	<p>ere/arra a piacra (<i>auf diesen Markt/jenen Markt</i>) ebbe/aba az étterembe (<i>in dieses/jenes Restaurant</i>) eből/abból a sajtból (<i>von diesem/jenem Käse</i>) ABER: ezt/azt a mézet (<i>diesen/jenen Honig</i>) ezzel/azzal a lánnyal (<i>mit diesem/jenem Mädchen</i>)</p>

- Erre/arra** a piac**ra** megyek. (*Ich gebe auf diesen Markt/jenen Markt*)
Ebből/abból a krumpliból kérek. (*Ich möchte von diesen Kartoffeln/ jenen Kartoffeln.*)
Ebben/abban a bolt**ban** vásárolok. (*Ich gebe in diesen/jenen Laden einkaufen.*)
Ezzel/Azzal a bankkártyá**val** fizetek. (*Ich bezahle mit dieser/jener Bankkarte.*)

Beachten Sie, dass nach dem Demonstrativpronomen ein Artikel steht: *ezzel a bankkártyával*

Konjunktionen

Kötőszók

Die folgende Liste enthält einige häufig verwendete Konjunktionen.

és (und)

- Magyarul **és** angolul beszélek. (*Ich spreche auf Ungarisch und Deutsch.*)
 Az irodában van nyomtató, számítógép **és** telefon.
 (*Im Büro gibt es einen Drucker, einen Computer und ein Telefon.*)

de (aber)

- Portugál vagyok, **de** Orfűn élek. (*Ich bin aus Portugal, aber ich lebe in Orfű.*)
 A nyomtató régi, **de** működik. (*Der Drucker ist alt, aber er funktioniert.*)

ha (wenn)

- Ha** van egy kis időm, sportolok. (*Wenn ich Zeit habe, mache ich Sport.*)
Ha nincs kedvem biciklizni, autóval megyek a városba.
 (*Wenn ich keine Lust habe Fahrrad zu fahren, fahre ich mit dem Auto in die Stadt.*)

vagy (oder)

Teát kérsz **vagy** kávét? (*Möchtest du Tee oder Kaffee?*)
Autóval **vagy** busszal megyünk? (*Nehmen wir das Auto oder den Bus?*)

mert (denn, weil)

Sára Horvátországba utazik, **mert** nagyon szeret a tengerben fürdeni.
(*Sára fährt nach Kroatien, denn sie badet sehr gerne im Meer.*)
Olaszul tanulok, **mert** a feleségem olasz. (*Ich lerne Italienisch, denn meine Frau ist Italienerin.*)

ezért (deswegen, deshalb)

Sára nagyon szeret a tengerben fürdeni, **ezért** Horvátországba utazik.
(*Sára mag sehr im Meer baden, deswegen fährt sie nach Kroatien.*)
A feleségem olasz, **ezért** tanulok olaszul.
(*Meine Frau ist Italienerin, deshalb lerne ich italienisch.*)

pedig (und, wenn zwischen zwei Teilen des Satzes Widerspruch besteht)

Sára egyetemista, a barátja **pedig** informatikus. (Sára ↔ a barátja)
(*Sára ist Studentin und ihr Freund ist IT-Spezialist.*)
Ez az uszoda, az **pedig** az iskola. (ez ↔ az)
(*Das ist hier das Schwimmbad und das dort die Schule.*)

Fragewörter

Kérdőszók

I. Fragen nach Personen und Gegenständen

Személyre, tárgyra kérdezzük

Ki? Kik? <i>Wer?</i>	Ki az a magas férfi? Kik azok a fiúk? <i>Wer ist der hohe Mann dort? Wer sind die Burschen dort?</i>
Mi? Mik? <i>Was?</i>	Mi a telefonszámod? Mik ezek a papírok? <i>Wie ist deine Telefonnummer? Welche Papiere sind das?</i>
Kit? Kiket? <i>Wen?</i>	Kit szeretsz? Kiket ismersz itt? <i>Wen liebst du? Wen (Was für Leute) kennst du hier?</i>
Mit? Miket? <i>Was? (direktes Objekt)</i>	Mit látsz? Miket fotózol? <i>Was siehst du? Was (Was für Dinge) fotografierst du?</i>
Kivel? (Kikkel?) <i>Mit wem?</i>	Kivel mész az uszodába? <i>Mit wem gehst du ins Schwimmbad?</i>
Kinek? (Kiknek?) <i>Wem? Für wen?</i>	Kinek veszel virágot? <i>Für wen kaufst du Blumen?</i>

Die Pluralform der Fragewörter wird eher selten verwendet.

II. Fragen nach der Qualität, Eigenschaft

Minőségre, tulajdonságra kérdezünk

Milyen? Milyenek? <i>Wie ist?</i> <i>Wie sind?</i>	Milyen a sütemény? Milyenek az új kollégák? <u><i>Wie ist der Kuchen?</i></u> <u><i>Wie sind die neuen Kollegen?</i></u>
Milyen ...? <i>Was für ein/e?</i>	Milyen nyelven beszélsz? <u><i>Was für eine Sprache sprichst du?</i></u>
Melyik ...? <i>Welche/r/s?</i>	Melyik városban élsz? <u><i>In welcher Stadt lebst du?</i></u>

III. Fragen nach Ortsadverbien

Helyre kérdezünk

Hol? <i>Wo?</i>	Hol élsz? <u><i>Wo lebst du?</i></u>
Hova? <i>Wohin?</i>	Hova megyünk ma este? <u><i>Wohin gehen wir heute Abend?</i></u>
Honnan? <i>Woher?</i>	Honnan jössz? <u><i>Woher kommst du?</i></u>
Honnan hova? <i>Woher und wohin?</i>	Honnan hova megy ez a vonat? <u><i>Woher und wohin fährt dieser Zug?</i></u>

IV. Fragen nach der Zeit und Häufigkeit

Időre, gyakoriságra kérdezünk

Mióta? <i>Seit wann?</i>	Mióta laksz Magyarországon? <u><i>Seit wann wohnst du in Ungarn?</i></u>
Mettől meddig? <i>Von wann bis wann?</i>	Mettől meddig dolgozol? <u><i>Von bis wann arbeitest du?</i></u>

Mikor? <i>Wann?</i>	Mikor találkozol Ferivel? <i><u>Wann</u> wirst du dich mit Feri treffen?</i>
Hánykor? Hány órákor? <i>Um wieviel Uhr?</i>	Hánykor/Hány órákor kezdődik az előadás? <i><u>Um wieviel Uhr</u> beginnt die Aufführung?</i>
Hányszor? <i>Wieviel mal?</i>	Hányszor voltál már Ázsiában? <i><u>Wieviel mal</u> bist du in Asien gewesen?</i>
Milyen gyakran? <i>Wie oft?</i>	Milyen gyakran jársz/mész moziba? <i><u>Wie oft</u> gehst du ins Kino?</i>

V. Fragen nach anderen Satzteilen (Zahl, Menge, Grund)

Másra (számra, mennyiségre, okra stb.) kérdezzük

Hány ...? <i>Wie viele...?</i>	Hány ember él Kínában? <i><u>Wie viele</u> Menschen leben in China?</i>
Hány éves? <i>Wie alt?</i>	Hány éves vagy? <i><u>Wie alt</u> bist du?</i>
Mennyi ...? <i>Wieviel?</i>	Mennyi liszt kell a süteménybe? <i><u>Wieviel</u> Mehl braucht man zum Kuchen?</i>
Hányas ...? <i>Welche Nummer?</i>	Hányas busz megy a főtérré? <i><u>Welcher Bus</u> fährt zum Hauptplatz?</i>
Hányadik ...? <i>(Wievielte/ r/ s?)</i>	Hányadik emeleten laktok? <i><u>In wievielt</u>em Stock wohnt ihr?</i>
Hányadika? <i>Der wievielte Tag?</i>	Hányadika van ma? <i><u>Den wievielten</u> haben wir heute?</i>
Hányadikán? <i>Am wievielten?</i>	Hányadikán van a születésnapod? <i><u>Am wievielten</u> (An welchem Tag) ist dein Geburtstag?</i>
Miért? <i>Warum?</i>	Miért tanulsz magyarul? <i><u>Warum</u> lernst du Ungarisch?</i>

Die Wortreihenfolge

A szórend

Die ungarische Wortreihenfolge wird weitgehend von der Betonung bestimmt. Das **betonte Wort oder der betonte Ausdruck** (die wichtigste Information im Satz) **steht immer vor dem Verb**. Diese Position wird als **Fokusposition** bezeichnet. Beachten Sie, dass das erste Wort im Satz auch eine natürliche Betonung erhält.



tandem Team: **Fokus** und Verb

Die ungarische Wortreihenfolge zeigt eher Tendenzen als Regeln. Auf den folgenden Seiten werden die wichtigsten vorgestellt.

I. Aussagen: Typische Wortreihenfolge

Állítások: tipikus szórend

In einem **nahezu neutralen Satz** (wir möchten nichts Besonderes hervorheben) werden einige Teile des Satzes eher vor das Verb gestellt als andere (und daher leicht hervorgehoben).

- Das Substantiv, dessen Endung durch das Verb bestimmt wird, wird häufig davor gestellt.
- Wenn es mehr als ein abhängiges Substantiv gibt, steht eines der Substantive vor dem Verb.
- Das Verb selbst kann auch hervorgehoben werden.

Wenn ein anderer Teil des Satzes hervorgehoben wird, wird er vor dem Verb in die Fokusposition gestellt.

Das Subjekt wird oft (irgendwo) am Satzanfang platziert, aber dies ist keineswegs eine Regel, sondern nur eine Tendenz.

		Fokus <u>Fókus</u>	Verb Ige	
Ohne abhängigen Substantiv Vonzat nélkül		Holnap Morgen	telefonálok telefoniere	(és nem ma)/(und nicht heute).
		Petra	beszél spricht	(és nem Magda)/(und nicht Magda).
	Petra		beszél / spricht	(és nem gitározik.)/(und spielt nicht Gitarre)
Mit einem abhängigen Substantiv Egy vonzattal		Orfűre nach Orfű	megyek gehe ich	a hétvégén. am Wochenende
	A nővérem Meine ältere Schwester	egy könyvet ein Buch	olvas liest.	

		<u>Annával</u> <u>mit Anna</u>	beszélgetek rede ich	egy kávézóban in einem Café.
--	--	-----------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------

Mit zwei abhängigen Substantiven Két vonzattal	Klári	<u>szendvicset</u> <u>Sandwich</u>	visz bringt	a munkahelyére. zur Arbeit
	Laura	<u>virágot</u> <u>Blume</u>	tesz stellt	az asztalra. auf den Tisch.
		<u>Csokoládét</u> <u>Schokolade</u>	veszek kaufe	a húgomnak. meiner jüngeren Schwester.

Die Modalverben werden normalerweise durch den Infinitiv gefolgt (es sei denn, der Infinitiv wird hervorgehoben. In diesem Fall wird es vor das Hilfsverb gestellt).

Mit Modalverb Segédigével	Kata	<u>jól</u> <u>gut</u>	tud kann	énekelni. singen.
	Zalán	<u>gitározni</u> <u>Gitarre spielen</u>	akar will	délután. am Nachmittag.
		<u>Szeretnék</u> <u>Ich möchte</u>		enni. essen.

Wenn das Verb ein Präfix hat, **trennt sich das Präfix normalerweise vom Verb und wird danach platziert.** Die einzige Ausnahme ist, wenn das Verb selbst hervorgehoben wird. Dann wird das Präfix nicht vom Verb getrennt.

Mit Präfix Igekötővel	Laci	<u>az ötödik</u> <u>emeletre</u> <u>in den fünften</u> <u>Stock</u>	megy fel geht oben	(nem a másodikra). (nicht in den zweiten).
		<u>Gábor</u>	jön ki kommt	a szobából (nem Ernő). aus dem Zimmer (nicht Ernő).
	A lányom Meine Tochter		<u>kimegy / geht</u>	a parkba. in den Park.

II. Verneinung: Typische Wortreihenfolge

Tagadás: tipikus szórend

Bei Verneinung des Verbs (und damit des gesamten Satzes) wird das Negationswort *nicht* immer vor dem Verb in die Fokusposition gestellt.

Nicht betonte abhängige Substantive werden normalerweise nach dem Verb gesetzt.

		<u>Fokus</u> <u>Fókusz</u>	Verb Ige	
Verneinung des ganzen Satzes teljes tagadás		<u>Nem</u> <u>Nicht</u>	járok gehe	színházba. ins Theater.
	Mari	<u>nem</u> <u>nicht</u>	visz bringt	szendvicset a munkahelyére / a munkahelyére szendvicset. Sandwich zum Arbeitsplatz.

Wenn nur ein Wort oder Ausdruck verneint wird, wird das Negationswort *nicht* vor dieses Wort oder diesen Ausdruck gestellt. Da dieser Teil des Satzes stark betont wird, wird er vor das Verb gestellt. Der Satz hat normalerweise einen zweiten Teil, der mit der Konjunktion *hanem* (*nem...hanem = nicht... sondern*) beginnt.

Teilweise Verneinung részleges tagadás		<u>Nem Betti</u> <u>Nicht Betti</u>	gitározik, spielt Gitarre	hanem Adri. sondern Adri.
		<u>Nem Dénes</u> <u>Nicht Dénes</u>	megy be geht rein	az irodába, hanem Erika. ins Büro, sondern Erika.
	Én	<u>nem kávét</u> <u>keinen Kaffee</u>	kérek, möchte ich	hanem teát. sondern Tee.

⇒ Verneinung des Verbs *van*: S. 12-13

III. Fragen: Typische Wortfolge

Kérdések: tipikus szórend

Bei Fragen mit Fragewort wird das Fragewort stark betont und daher vor das Verb gestellt.

		<u>Fokus</u> <u>fókusz</u>	Verb ige	
Fragen mit W-Fragewörtern		<u>Mikor</u> <u>Wann</u>	megyünk gehen wir	uszodába? ins Schwimmbad?

kérdőszós kérdések		<u>Hol</u> <u>Wo</u>	találkozunk treffen wir uns	kedden? am Dienstag?
	Te Du	<u>hova</u> <u>wohin</u>	mész gehst du	nyaralni? auf Urlaub?

Bei Entscheidungsfragen wird das Wort, über das wir um Informationen bitten, vor das Verb gestellt.

Entscheidungsfragen eldöntendő kérdések		<u>Beszélsz</u> <u>Sprichst du</u>		japánul? japanisch?
		<u>Karcsi</u> <u>Karcsi</u>	utazik fährt	Londonba? nach London?
	Tényleg Wirklich	<u>te</u> <u>du</u>	vagy bist	Pál barátnője? Páls Freundin?